

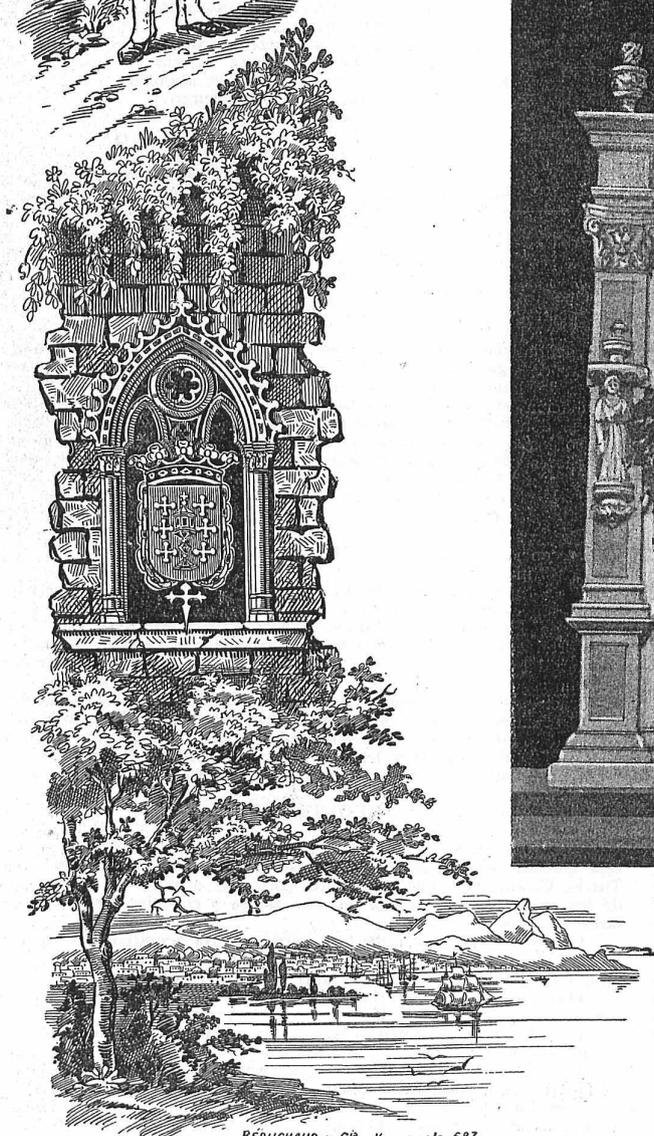


Año 1

Buenos Aires, Julio 12 de 1908

Núm. 10

Director: Manuel Nóvoa Costoya



BÉDUCHAUD y C^o Venezuela 687.



SANTIAGO.—Mausoleo de Rosalía Castro

Este monumento sepulcral que, desde el 26 de Mayo de 1891, guarda los restos de la insigne poetisa gallega ROSALÍA CASTRO DE MURGUIA,—trasladados en dicha fecha desde el cementerio de Iria,—hállase emplazado en la iglesia del ex-convento de Santo Domingo, y fué costeado por suscripción que iniciaron los hijos de Galicia residentes en la Habana. Es de mármol, estilo Renacimiento, y su correcto dibujo y ejecución delicada son prueba relevante del génio y habilidad del artífice santiagués D. Jesús Landeira.

Doña ROSALÍA CASTRO DE MURGUÍA

El día 15 del actual, cumple 23 años que para desdicha de las pátrias letras, ha sido llamada á mejor vida la ilustre é inolvidable cantora de las alegrías y tristezas del pueblo gallego, la inmortal Rosalía, cuyas veneradas cenizas descansan hasta el día del Juicio en el ex-convento de Santo Domingo de la ciudad de Santiago de Compostela, en un bellissimo mausoleo, digno por su mérito artístico, de guardar en su seno tan valioso tesoro.

Al apuntar en nuestro número de hoy tan triste efeméride, nos descubrimos reverentes ante el recuerdo de aquella inmarcesible gloria nuestra, de la inspiradísima autora de *Cantares Gallegos*, *Follas Novas*, *A orillas del Sar*, *El Caballero de las bótas azules*, *La hija del mar*, *Ruinas*, *El primer loco*, etc.; enviando desde estas lejanas tierras sud-americanas, á su ilustre esposo el gran Murguía, la más alta prueba de nuestra admiración y aprecio, y nuestra más amplia adherencia al justo pesar que en dicha fecha embargará su ánimo y el de su distinguida familia.—R. I. P.

LA REDACCION

ACTA NOTARIAL

LEVANTADA EN EL MOMENTO DE LA INHUMACIÓN DE LOS RESTOS DE ROSALÍA CASTRO.

Número seiscientos veintidos

En la ciudad de Santiago á veintiseis de Mayo de mil ochocientos noventa y uno: ante mí: Jesús Fernández Suárez, Notario Colegiado, vecino de esta ciudad y testigos que expresaré, comparecen:

El Ilmo. señor don Ramiro Rueda Neira, mayor de cuarenta años, casado, Catedrático de la asignatura de Derecho Penal en la Universidad de esta ciudad, publicista, jefe superior honorario de Administración civil, Director de la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago, vecino de esta ciudad, con cédula clase quinta número diez y siete mil ciento cuarenta y siete del corriente ejercicio.

El Exmo. señor don Joaquín Díaz de Rábago Diez de Mier, de cincuenta años cumplidos, casado, publicista, Director de la sucursal del Banco de España en esta ciudad, Delegado Regio en la Escuela de Artes y Oficios de la misma, Caballero Gran Cruz de la Real y distinguida Orden de Isabel la Católica, vecino de esta ciudad, con cédula clase quinta número mil novecientos cincuenta y uno del actual ejercicio.

El señor doctor D. Alfredo Brañas Menéndez, mayor de treinta años, casado, publicista, Catedrático de Economía Política y Hacienda pública en la Universidad de esta ciudad, Vicepresidente primero de la Junta ó Comité Central de la Asociación Regionalista gallega, vecino de esta ciudad, con cédula clase séptima número diez y siete mil ciento sesenta y nueve del corriente ejercicio.

El señor don Salvador Cabeza León, mayor de edad, casado; Catedrático auxiliar de la Facultad de Derecho en la Universidad de esta ciudad, Vicepresidente segundo de la Junta ó Comité Central de la Asociación Regionalista gallega, vecino de esta ciudad de Santiago, con cédula clase octava número diez y siete mil ciento ochenta y tres del actual ejercicio.

A quienes yo Notario doy fé conozco personalmente y considero con suficiente capacidad para este acto y, exponen:

PRIMERO:

Que ocurrido en quince de Julio de mil ochocientos ochenta y cinco, por desdicha de las pátrias letras, el fallecimiento de la eminente poetisa señora doña Rosalía Castro, mujer legítima que ha sido del señor don Manuel M. Murguía, historiador de este antiguo Reino de Galicia, surgió entre los gallegos amantes de las glorias de su pátria así entre los que moran en esta región como entre los que están ausentes en la isla de Cuba, el pensamiento de perpetuar la memoria de Rosalía Castro, erigiéndole un monumento sepulcral en tierra gallega y labrado por gallegas manos, no indigno por su magnificencia de la grandeza de la insigne muerta; siendo á la vez símbolo de la admiración entusiasta que los galaicos pechos sienten por la que fué encarnación viviente de nuestro carácter y nuestros sentimientos, de aquella que cual nadie expresó nuestro genio cantando nuestras glorias y llorando nuestras desventuras en nuestro dulce y suavísimo idioma.

Con tal propósito constituyóse en la Habana una comisión de gallegos cuyo presidente señor don Juan Manuel Espada, lo mismo que el señor don Enrique Novo, Director del semanario que se publica en la misma ciudad titulado «Galicia Moderna» remitieron á la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago los fondos

que habían reunido, á medio de una velada la aludida, comisión y por suscripción «Galicia Moderna». Amplióse aquella cantidad con el producto de otra suscripción análoga abierta en la Península por acuerdo é iniciativa de la benemérita Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago. Autorizado ampliamente su Director, que á la sazón lo era el Excelentísimo señor don Joaquín Díaz de Rábago, por los gallegos de Cuba para que en unión del señor don Manuel M. Murguía, viudo de la ilustre literata, acordasen, según vieran mejor, la forma y emplazamiento del mausoleo y pueblo en que había de levantarse, de unanimidad ambos señores resolvieron el que se construyese en la capilla de la Visitación en la iglesia de Santo Domingo de esta ciudad, eligiendo de entre los varios modelos de la obra presentados, uno de los hechos por el hábil escultor don Jesús Landeira con quien contrataron la ejecución del monumento en mármol, estilo Renacimiento, destinado á perpetuar la memoria y guardar las cenizas de la inmortal poetisa gallega doña Rosalía Castro de Murguía. Consta todo esto más al pormenor de escritura otorgada á mi testimonio el veintinueve de Mayo de mil ochocientos ochenta y ocho.

SEGUNDO:

Emplazado en la capilla de la Visitación de la iglesia de Santo Domingo de esta ciudad, en la pared mano izquierda entrando, el monumento sepulcral fué llevado á feliz término, siendo por lo hermoso de su composición, riqueza de su ornato, y esmero y delicadeza en su ejecución presidido todo ello por el gusto más exquisito, prueba relevante del génio y habilidad del peritísimo artífice señor Landeira y gallarda muestra del brillante estado del Arte en Compostela.

Que en el fondo del arco de este monumento funerario se lee la inscripción que transcribo literalmente:

D. O. M.

PRA ETERNA MEMORIA
GALICIA
FIXO FACER POR SVSCRICIÓN NACIONAL
ESTE MOIMENTO
ONDE DESCANSA NA PAZ DO SEÑOR
A QVE FOI GRORIA DA SVA PÁTRIA
SEÑORA DOÑA ROSALÍA CASTRO DE MVRGVÍA
FINOV EN IRIA NO 15 DE JULIO
DO ANO DE 1885.

DOV COMENZO Á SVSCRICIÓN
A COLONIA GALLEGA EN CVBA
PO-LOS COIDADOS DA SOCIEDADE ECONÓMICA
DE SANTIAGO
DOVSELLE CIMA.

Jesús Landeira fecit Compostellæ
Anno 1891.

TERCERO:

Que acordada ya la traslación de los restos mortales de la inspirada poetisa gallega desde el cementerio de Iria Flavia, donde descansaban, el monumento cinerario de que se deja mérito, en el cual, con asentimiento de la familia de la gran muerta, por voluntad expresa de distinguidos patricios gallegos, habrán de reposar hasta el día de la general resurrección, se comisionó para presenciar la exhumación de los aludidos restos mortales á los señores don José Tarrío, don Carmelo Castiñeira, don Manuel Núñez y don Juan Pereiro los cuales han llenado su cometido á plena satisfacción de los señores comitentes.

CUARTO:

Que deseando conste de un modo fehaciente cuanto á este particular concierne:

Los Ilmo. señor don Ramón Ramiro Rueda en concepto de director de la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago; Exmo. señor don Joaquín Díaz de Rábago, en nombre y representación de la colonia gallega en Cuba, y especial de la comisión cuyo presidente es el señor don Juan Manuel Espada, así como del director del semanario «Galicia Moderna» señor don Enrique Novo; los señores doctores don Alfredo Brañas y don Salvador Cabeza con el carácter de vice presidente primero y segundo de la Junta ó Comité Central de la Asociación Regionalista gallega, me

REQUIEREN:

Para que acompañandoles á la iglesia de Santo Domingo de esta ciudad, «dé fé» así de la narración que me harán los señores Tarrío, Castiñeira, Núñez y Pereiro, como del acto de la inhumación de los restos mortales de la popular autora y colectora de los «Cantares Gallegos».

Constituido en unión de los cuatro señores requirentes y de los testigos de que al final se hará mérito, en la iglesia de Santo Domingo de esta ciudad teniendo ante mí á los señores:

Don José Tarrío García, mayor de treinta años, casado, licenciado en medicina y cirugía vecino de esta ciudad.

Don Carmelo Castiñeira Antelo, de veinte y tres años, soltero, vecino de Pontevedra:

Don Manuel Núñez González de veinte y cinco años, soltero, vecino de Santa María de Villardevós en la provincia de Orense:

Don Juan Pereiro Romero, de veinte y cinco años, casado, vecino de la ciudad de Orense, alumnos los tres de la facultad de Derecho en la Universidad de esta ciudad de Santiago.

A quienes yo Notario doy fé conozco personalmente; y los cuatro contestes hacen la siguiente,

NARRACION

DE LA EXHUMACIÓN DE LOS RESTOS MORTALES DE LA SEÑORA ROSALÍA CASTRO DE MURGUÍA, Y DE SU TRASLACIÓN A ESTA IGLESIA DE SANTO DOMINGO DE SANTIAGO.

Que cumpliendo la honrosa comisión que se les había encomendado, se constituyeron en el cementerio de Iria Flavia, en el día de ayer á la diez de la mañana, acompañados del señor Alcalde de Padrón don Marcelino Varela, y del señor Cura párroco de Santa María de Iria Flavia don José Caamaño, los cuales designaron el sitio donde había sido sepultado el cadáver de la señora doña Rosalía Castro de Murguía, constándoles á los señores Varela y Caamaño por haber presenciado su sepelio. Y procediendo inmediatamente á la exhumación, sacaron una caja de madera conteniendo otra de zinc, dentro de la cual, habiendo abierto su tapa, se encontró el cadáver de la inolvidable autora de «El caballero de las botas azules», apenas desfigurado, con la ropa que le sirve de mortaja bastante conservada advirtiéndose sobre el pecho de la gloriosa muerta un ramo de pensamientos, ligeramente descolorados y cual si estuviesen recientemente cortados que la piadosa mano de su cariñosa hija, la señorita Alejandra M. Murguía Castro, había en él puesto cuando se dió cristiana sepultura á la eximia creadora del libro «A orillas del Sar».

Que, por no mover profanamente el cadáver, tomaron, despojada previamente de su tapa, según queda dicho, la misma caja de zinc en que estaba colocado, metiéndolo dentro de otra caja de zinc, la cual tiene de longitud un metro setenta y tres centímetros de latitud y treinta centímetros de alto, que á prevención y al objeto destinado llevaban, habiéndola en el acto soldado perfectamente en el mismo campo santo de Iria Flavia, introduciéndola dentro de otra caja de madera, forrada de veludillo negro provista de cuatro fuertes candados que cerraron con sus respectivas llaves, las cuales guardó en su poder el señor don José Tarrío.

Que acompañaron constantemente la expresada caja los declarantes desde el campo santo de Iria Flavia hasta la estación del ferrocarril de Padrón, y desde ésta á la de Cornes, donde la trasladaron al coche ó carroza fúnebre que estaba esperando. Organizóse allí el cortejo abriéndolo los niños del hospicio tras los que seguía el «Orfeón Valverde», é inmediatamente la carroza fúnebre, el venerable clero, la orquesta y voces de Capilla, los «Bomberos voluntarios», escolares de las diversas facultades, Seminario, Instituto y escuelas especiales, los Directores y Redactores de los periódicos locales «Gaceta de Galicia», «El Pensamiento Galaico», «El País Gallego», «El Fin del Siglo», «La Patria Gallega», y «El Ciclón», comisiones del Ayuntamiento de Conjo, Casino de Santiago, Recreo Artístico é Industrial, Administración Subalterna, Correos y Telégrafos, Banco de España, Caja de Ahorros, Cámara de Comercio, Sociedad Económica, Escuela de Artes y Oficios, Veterinaria, Normal y Sordo-mudos, Colegio de Abogados, Real Cofradía del Rosario, numerosa comisión de alumnos internos del Seminario y profesores de dicho Centro, Audiencia, Universidad y demás comisiones.

Presidían al fúnebre cortejo, formando el duelo, el Sr. D. Ramón de Andrés García, Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad y en nombre del mismo; el Excmo. Sr. General de brigada D. Julián García Reboredo, Caballero Gran Cruz de la Real y distinguida orden de San Hermenegildo, como delegado expresamente para este acto por el Excmo. Sr. D. Adolfo Morales de los Ríos, Capitán general de Galicia; el muy ilustre señor Canónigo Lectoral de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia Catedral de esta ciudad, doctor D. José María Portal González, en representación de la familia de la ilustre finada; el Itmo. Sr. D. Ramón Ramiro Rueda, por la Sociedad Económica; el Excmo. Sr. D. Joaquín Díaz de Rábago, por la colonia gallega de la isla de Cuba; y el señor doctor don Antonio Calvo Troiteiro, cura párroco de Padrón, representando al clero y pueblo de dicha villa.

Formaba detrás la música de Beneficencia, cerrando el cortejo un piquete de la guardia municipal y coches.

Santiago en masa acudió al imponente acto con severo recogimiento y religioso respeto, estando las calles cubiertas por compacta muchedumbre, y las ventanas y balcones de la carrera que siguió el cortejo cuajadas de gente.

No perdieron de vista los declarantes á la caja mortuoria durante todo el trayecto hasta llegar á la iglesia de Santo Domingo, en donde quedó depositada ayer noche sobre el catafalco, para que, en presencia de los restos de la inspirada y popular poetisa, se hicieran las solemnísimas honras fúnebres, que Galicia celebró hoy en sufragio del alma de la preclara autora de «Follas Novas».

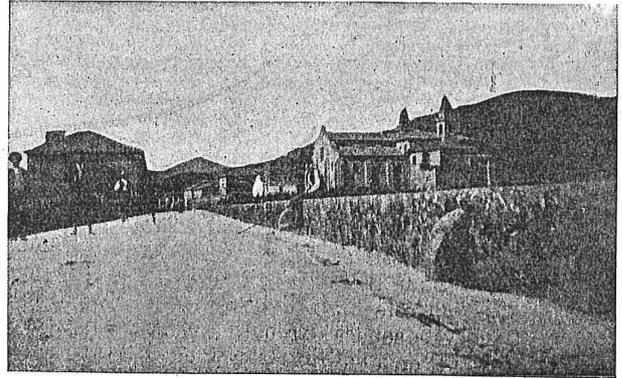
Que esta mañana examinaron la caja, la cual estaba perfectamente cerrada con sus candados, sin ofrecer la más ligera sospecha de violencia, continuando sobre el catafalco toda la mañana durante las honras fúnebres, y hasta las tres y media de la tarde, hora en que la bajaron, y abiertos por don José Tarrío los candados de la exterior de madera, extrajeron la de zinc que habían soldado en el cementerio de Iria Flavia, con sus soldaduras intactas, que es la misma que colocaron en el sarcófago, y tengo ante mí y los señores requirentes y testigos, afirmando solamente los cuatro señores declarantes que contiene los restos mortales de la egregia poetisa, gloria de nuestra tierra, doña Rosalía Castro de Murguía.

INHUMACION

Examinada por mi Notario, requirentes y testigos la caja ó urna de zinc metida dentro del sarcófago, se procedió por D. Jesús Landeira y dos oficiales suyos á la colocación de tres losas de mármol blanco, siendo mayor la del centro y de menores dimensiones las de los lados, uniéndolas sobre el borde del sepulcro ó urna cineraria con fuerte argamasa y tres tornillos de bronce; terminado el acto á las seis y media de la tarde con un responso rezado por el muy ilustre

señor Canónigo Lectoral de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia Catedral de esta ciudad, piadosa y devotamente contestado por el numeroso concurso que llena los ámbitos de esta capilla de la Visitación, ávido de tributar rendido homenaje á la llorada poetisa, expresión fiel de los recuerdos y esperanzas del pueblo gallego, señora doña Rosalía Castro de Murguía.

Firman esta acta con los señores requirentes y los señores Tarrío, Castiñeira, Núñez y Pereiro, los testigos señor D. Ramón de Andrés García, Excmo. Sr. D. Julián García Reboredo y el señor doctor D. José María Portal González, vecinos todos de esta ciudad de Santiago sin incapacidad. De lo cont'n' do, conocimiento de los testigos, haberlo leído, advertido á todos su derecho á hacerlo, que no usan, yo Notario lo signo, firmo y doy fé.—Ramón Ramiro Rueda.—Joaquín Díaz de Rábago.—Alfredo Brañas.—Salvador Cabeza León.—José Tarrío García.—Carmelo Castiñeira Antelo.—Manuel Núñez González.—Juan Pereiro Romero.—Ramón de Andrés García.—Julián García Reboredo.—José María Portal González.—*Signado y firmado:* Jesús Fernández Suárez.



PADRÓN.— STA. MARÍA DE ADINA Ó IRIA FLAVIA (Donde murió Rosalía Castro)

*
* *

De Galicia os cimenterios
C'os seus alpicrestes altos,
C'os seus olivos escuros
Y-os seus homildes osarios
Todos de frores cobertos
Frescos com'os nosos campos,
Pol-as mañans malencónicos
E n'as tardes solitarios
Cand'o sol poñente os baña
C'o seu resprandor dourado,
Cheos d'un grande sosego
Parés que nos din;—durramos!

D'os vivos amigos sodes
Mortos que ali téns descanso,
E nin os nenos vos temen
N'a ninguen causás espanto.

Vistanvos cada día,
Falan con vosco resando,
Auga bendita vos botan
N'a sepultura ó deixarvos,
E—*Hastra mañán!* se despiden
De vos par'ó seu traballo.

Cimenterios de Galicia
Frescos com'os nosos campos...
¡En cal dormirá algún día
Este meu corpo cansado!

*
* *

Tan solo dudas y dolores siento
Divino Cristo si de Tí me aparto,
Más cuando hácia la Cruz vuelvo los ojos
Me resigno á seguir con mi calvario.
Y alzando al cielo la mirada ansiosa
Busco á Tu Padre en el espacio inmenso
Como el piloto en la tormenta busca
La luz del faro que lo gué al puerto.

ROSALÍA CASTRO DE MURGUÍA.

NOTA.—La primera de estas composiciones formaba parte de una leyenda escrita para *Follas Novas* que la inmortal autora dejó sin concluir; y la segunda fué escrita cuando todo le hacía presumir una muerte próxima.

LOITO E BÁGOAS

A BOA MEMORIA D'A INMORTAL POETISA GALLEGA

Doña ROSALÍA CASTRO DE MURGUIA

I

Que tés ¡ou! Galicia...?	Que bican as ondas,
Fala miña xoya,	Y-os albres non teñen
Nai moi queridíña,	Verdura n-as follas,
Miña fresca rosa...	Nin queixas os pinos
¿Qué pena t'afrixe?	Y-arrulos as pombas;
¿Porqu'asina choras	Y-as brétemas negras
E sempre de loito	D'os montes asolan
Cuberta t'amostras...?	As tenras chorimas
¿Por qué cal dinantes	Y-as froles d'as moras
Cand'espunt'aurora	Que hay n-os Outeiros
E tral-os picutos	Y-o pé d'as congostras...?
O sol nov'asoma,	¿Por qué n-as romaxes
D'os tenros paxaros	Os mozos atopan
Non s'oucen as notas	N-a gaita queixumes,
E d'os verdes campos	Tristura n-as mozas,
Non s'abren as rosas...?	E ven c-os foguetes
¿Qué teñen as fontes?	Cal antes n-estouran
¿Por qué non parolan,	Y-as campás d'a eigrexa
Y-os regos remedan	Pareece que choran,
A fadas que choran,	E d'os zanfoneiros
Y-a trasgos que rifan	Non gustan as copras...?
D'a noite n-as sombras...?	¿Qué tés, miña terra...?
¿Por qué non marmulan	¿Qué delor t'agovia...?
Os ríos, nin xogan	¿Por qué tanto loito
Os ventos c-os xuncos	Tés tí, miña xoya...?

II

¿Como n-has de chorar, si xa fai anos
Que o *rousñol gallego*,
D'o seu nido voou direit'a gloria,
¡Voou...voou o ceo...!
E aínda non tés, miña terríña
Querida d'os amores
Aveciña que cant'en doces trinos
Teu sol e tuas froles;
Nin quen chore contigo cando sofres
Algunha desventura
Y-a beber t'acompañ'os amarguexos
D'o cális d'a tristura...!

Fois'o tenro cantor... e fois'a fala
D'a lira d'os poetas
Y-a Suevia xentil non ten quen cante
Legrias e tristezas...!

Porqu'a morte levou quen-as cantaba,
A nosa ROSALÍA,
Y-a Galicia cubreu eterno loito
Y-o mesm'a poesía...!

¿Quén cal éla sabrá con gran dozura
Cantar nosos *Cantares*
E cal éla cantou en *Follas Novas*,
Cantar nosos pesares...?

Chora...! chora...! Galicia, nobre terra,
Perdiña tan sentida;
E teus fillos que formen con pregarias
Eterna sempreviva
Pr'a coroa que aló n-o ceo cingue
As siens de ROSALÍA...
Pois,, s'a morta coroa de loureiro
Acó n-a terra tiña,
Pol-a fé ten n-o ceo unha brillante
De gloria merescida.

Manuel Novoa Castro

ILUSIONES

I

Quando supo Mamburú que había guerra y que los hijos de su patria estaban luchando como héroes contra encarnizados enemigos, ya no pudo comer en paz su mísera pitanza, ni dormir tranquilo en su pobre lecho de pajas húmedas y calientes por el continuo respirar de los animales que cerca de ellas tenían el establo.

Todos los instintos bélicos de Mamburú,—así llamaban los chicos de la aldea al hijo mayor de un viejo aldeano—resucitaron de un solo golpe al oír al dómine que, después de despachar á sus pilluelos,

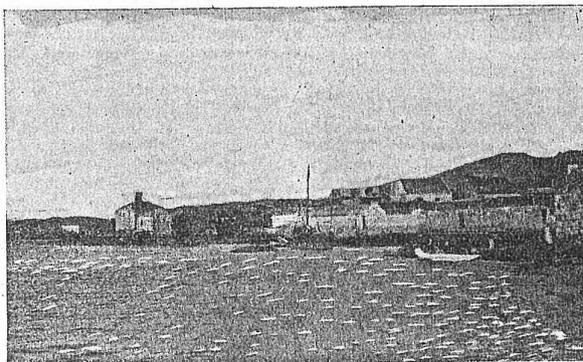
comentaba, á la puerta de la botica, las noticias del periódico que aquella tarde se recibiera de Tiemirna.

—La insurrección aumenta,—gritaba el maestro con voz estentorea, al oír lo cual, el boticario D. Felipe Retorta abría la boca de á palmo y le temblaban las piernas, lo que excitaba la vergüenza de su consorte y el coraje de Mamburú que, sin respeto á las señoras, echaba fuego por los ojos y ternos por la boca, jurando y perjurando que había de acabar con los traidores, ó de lo contrario que moriría en la contienda.

Lo que es él no paraba en la aldea veinticuatro horas, porque ¿como era posible que tuviera paciencia para estarse brazo sobre brazo, cuando podía ganarse otra cruz como aquella que con cinta roja, le dieran hace años por méritos de guerra?

Pensando en estas cosas no tenía Mamburú un instante de reposo, y estaba siempre cogiendo su tizona antigua y dando tajos en el aire á diestro y siniestro, para reparar las formas de ataque que aprendiera tiempos atrás, cuando barbilampiño todavía mataba más carcundas que manchas tenía en la destrozada guerrera, y conste que no serían suficientes todas las recetas conocidas hasta ahora, para quitarle los lamparones que ganara en los múltiples azares de la última dolorosa campaña civil.

Malo era que Mamburú parase las mientes deteniéndose á reflexionar sobre una cosa; cuando esto sucedía, la idea que á tuertas ó á derechas entrara en su magín, ya no salía de él ni á tres tirones, y así ni las súplicas de su viejo padre, ni las reflexiones del boticario, ni las atinadísimas advertencias del dómine, ni los consejos que con forma ruda y fondo excelente le daban sus amigos, pudieron hacer que Mamburú dejara de marchar, una mañanita temprano, de su aldea, con su mochila al hombro, su corazón lleno de alegrías y su mente repleta de alhajadoras esperanzas.



VISTA DE VILLAJUAN HACIA EL CASTELETE

II

Quando el deseo nos agujonea y nos hace correr tras la cosa deseada que nos atrae y ejerce sobre nosotros una especie de misteriosa sugestión, procuramos olvidar todo lo que no esté conforme con lo que apetecemos, para lo cual invocamos risueñas imágenes que aparecen y desaparecen según lo mande nuestra voluntad; pero que siempre nos brindan con aquello que nuestro corazón anhela, presentándonos hermosos cuadros que si se realizaran, harían dichosa nuestra vida en lo que de ella nos resta y está por venir.

¿Quien no experimentó esto alguna vez?

Mamburú lo sintió y muy hondamente tan pronto como hubo atravesado el alto monte que veía desde su casa y que ya lo separaba de su aldea, entonces comenzó á sentir resquemores en su alma por dejar á su anciano padre, temiendo que el disgusto de la ausencia terminase los días del desventurado viejo. Las advertencias que le hicieran para que se quedase, y que él había despreciado volvían á molestarle de nuevo y renegaba de la memoria que se las hacía recordar á cada instante. Se volvería de fijo á su casa, sinó tuviera una extraordinaria fuerza de voluntad.

A fin de que no flaquease esta, recordó sus hazañas de soldado, su cruz de cinta roja, la solemnidad del acto en que se la entregaron ante el batallón de que él formaba parte, pensó luego que iba á ponerse en camino de conseguir otra recompensa igual ó quizá mayor que la que ya tenía, se acordó de que otros á quienes el había conocido tuvieron fortuna y eran tenientes, y después de tan agradables meditaciones y de formar muchos castillos en el aire, llegó á creer,—como si fuese cosa hecha, que no dejase lugar á la más pequeña duda—que no volvería á su aldea sin un buen empleo con que se recompensasen sus servicios.

Pero ni siquiera tuvo ocasión de prestar alguno que fuera digno de premiarse porque un microbio hizo lo que las balas no pudieron hacer en la otra campaña á que Mamburú asistiera, arrancando con la vida las aspiraciones de gloria y los sueños de felicidad que el veterano gozara, creando con la mente lo que en la realidad no existía.

No tengáis fé en los gratos ensueños forjados al calor de una esperanza seductora, porque la mayor parte de las ilusiones se desvanecen como el humo al soplo más leve de la adversa fortuna.

Dígalos sinó la historia de Mamburú, que no es invención de la mente del poeta, sinó fiel retrato de una tristísima realidad.

JOSÉ SANTALO.

Santiago.

LAS NIÑAS DE CARNERO

ADVERTENCIA.

Novelita chiquitita con una advertencia y un prologo (hecho en casa), cual corresponde diminuto.

Encontremos cierto día, en medio de la calle con un sobre abierto. Contenía el sobre unas cuartillas ocupadas por renglones apretados de letra muy compacta; eran unas novelitas, de las cuales lanzo hoy esta á la publicidad ó á la pública vergüenza. Como el sobre del hallazgo no contenía dirección ni el escrito firma ninguna, después de infructuosas diligencias en busca del padre ó madre ó herederos forzosos de estas criaturas huérfanas y abandonadas, no me creo obligado á pedir permiso á nadie para echarles el agua de socorro, mayormente siendo, en un cristiano, obra de caridad.—En casos del todo opuestos al presente caso, muchos hacen otro tanto sin tentarles caridad ninguna.

PROLOGUILLO

«Nadie achaque á falta del más rigoroso respeto á la verdad, lo que me propongo referir. Hay gentes de suyo maliciosas; las hay también que les duele la matadura y dicen muy pronto: eso es mentira. Pero si el lector de buena fé que á leer esto vá, (si vá) encuentra estas narraciones fuera de quicio, desde luego le diré (sin ánimo de causarle agrávio ni molestia en lo que por ser se tenga) que deber debe, haber caminado desde que nació, por caminos muy solitarios y estrechos con los ojos bajos y los oídos tapados siempre. Más si el defecto que aquí encontrare (y bien me lo dá el cuerpo que sí lo encontrará) fuera defecto de desgarbo y desmerecimiento, entónces ya no es cosa de echar el muerto á nadie; y en libertad y justicia está de achacarlo por todo á lo desmañado y pocas trazas del narrador; que ¡Dios se lo perdone por la falta de malicia! mucho se tiene reído al oír y ver las cosas que cuenta.»

LA NOVELA.

«Las niñas del Carnero son dos: nunca fueron más ni ménos, con hacer tiempo que lo son.

Con ser dos, nada más, creen ellas—por que son muy crédulas—que los demás vecinos del lugar son como si no fueran; al decir: «las niñas del Carnero» todo se queda en profundas tinieblas, todo se disuelve como la sal en el agua hirviendo, todo se evapora, todo se aniquila...

Por manera que el poder maravilloso de tanta luz, resplandor y brillo, como es natural, las aisle al modo que el sol en el cielo.

Tengo observado que hay muchos que, al modo de estas apreciables niñas, llevan el sol y la luna dentro del cuerpo, sin sentir otra moléstia que un poco de atontamiento por el efecto natural de tanto peso.—Y es la mísera condición humana tan perversa, que nos dolemos de un venerable asno que revienta con excesiva carga; y para estos otros, que revisten una forma igual á la nuestra, no tenemos pizca de compasión.

El padre de las niñas de Carnero no llevó siempre el mismo apellido: soportó el de Castrón en sus primeros años, que era el apellido legítimo; su futura esposa, (en estado de prometido), le indicó, con mucha cordura, que no sería decoroso, para él, llevar semejante mote aún cuando lo mereciese: encontró el novio atinada y además prudente la observación y, por lo que pudiera acontecer, más que por lo del decoro, confirmóse *Castroño*; la gente del campo acostumbrada al antiguo modo de conocerle, no pudo ó no quiso renunciar á la primitiva sonoridad del nombre, que acabado en *n* sonaba como la campana herida por el badajo, y siguió llamándose como le llamaba: en este crítico apuro, sin renunciar á los cuernos del vicho, echó mano de otro animal armado y púsose Carnero.

Las simpáticas niñas de Carnero, son muy simpáticas. No pueden ménos de serlo, porque no han sido acusadas nunca de falsedad ante los tribunales ordinarios y dicen ellas mismas: «nosotras somos muy simpáticas.»

Estas niñas, por lo mucho que se han ilustrado en el curso de los tiempos, lamentan hoy que á su papá no se le hubiese ocurrido la feliz y noble idea de ponerse *Castroño*, porque así podrían decirse descendientes de alguna nobilísima casa de Italia; puesto que en aquel país—aseguran ellas—es costumbre llevar el nombre de animales acabados en *i*, como Leopardi, Leoni Búfali; y, claro es, que papá, ya que de hecho es Castrón, podría ser, en lugar de Carnero que es, *Castroño*, sin detrimento de la principal condición.

Desgraciadamente este papá, que hace *arrienegos* á los envidiosos con parte de la cabeza de su apellido, sólo sabe sumar y guardarse el producto de las sumas: no entiende de letras, y las niñas son literatas.

Son las niñas de Carnero literatas muy apreciables. No se trata de dos marisabidas que mal leyeron dos ó tres docenas de noveluchos mal concebidos, peor engendrados y sin lavar y en cueros al público ofrecidos. Son literatas de veras. Comenzóles la afición con las lecturas que les daba cierto mozo muy pillito que las quiso engañar; y, desde entónces ya saben el nombre de algunos novelistas; y con tan buena base, ejercen la crítica literaria con éxito.

Verdad es que las niñas de Carnero son literatas de veras; y que en el dilatado campo de las bellas letras ejercen con éxito la crítica; y que no son más que dos, ni razonablemente pudieran ser más, por que siendo casi niñas (niñas lo son hoy), hace de esto muchísimos años, quedaron huérfanas de madre.—No se me oculta, con todo, que lo expresivo del apellido legítimo, de el que quisieran llevar las niñas y de el que por fin y remate llevan, no es amigo de vídeces.

En fin: en casa no son más que dos, y son literatas.

Pero si bien son dos, dos nada más, por lo que les sobra de los desmesurados trapos, á modo de globo inchados encima de las formidables traseras (que mucho después de ellas atrás se quedan); por el natural desarrollo de los invasores vientres y por el desbordamiento temible de lo que (pródiga derrochadora) naturaleza puso encima de sus pechos (por el justillo erguido aquello, á fuerza de violentas ataduras, á manera de descomunal cornisa, hasta tocar casi con la barba); por tanto digo, que si en verdad no pasan de dos, bulto hacen y lugar ocupan por diez ó por docena. Y si en buena cuenta se tuviera la cuenta que para si ellas se tienen echada, vanidad y aire sobrara para hacer de cien mujeres juiciosas otras tantas mentecatas rematadas.

No es decir, al decir de esta manera, que las niñas de Carnero sean ellas mentecatas: nada de eso. Las niñas de Carnero, además de ser literatas y además de ejercer la crítica literaria con éxito, son ellas lo que son, nunca fueron otra cosa, y de aquí ni los mismos cuernos de su ilustre apellido las arranca.—Pero que eso sí: tienen mucha firmeza en eso.

De ordinario no se lavan. No faltará quien las reputa, por esta costumbre, puercas y mal olientes. El que tal presume no entiende de artes, ni sabe que usan agua de labanda y pacholí. Las gentes vulgares se echan agua á la cara diariamente, con lo que perjudican la tersura artística de la tez del rostro. «Nunca hemos leído ni oído que se laven las estatuas del Museo de Madrid: cuando más, se las quita el polvo,» dicen muy discretamente las niñas de Carnero. Sin embargo, en días de etiqueta, y en tiempos de frío, humedecen el



BUENOS AIRES (REP. ARG.).—AVENIDA DE MAYO

rostro, nada más, con agua tibia; mientras dura el estío, con lo que sudan les basta: de este modo tan sencillo consiguen traer gorguera siempre.—También en esto tienen mucha firmeza.

Cuando llegada es la hora de acostarse, tienden las sábanas, que D. Quijote llamaría de Holanda, y los cobertores encima del lecho virginal: y el receptáculo que bajo la cama yace, cuando rebasa de hartó y al suelo vierte lo que á su hartura sobra, le cojen amorosamente con las delicadas manos y por la ventana lo lanzan á la ventura de alguno que acierte á recibir la fortuna llovediza.—Algún favorecido tiene dicho, que se perdería poco con que las niñas fueran ménos firmes en prodigar estos dones torrenciales.

Dan posada y miran á los aposentados por encima del hombro, como quien dice: ¡No vayan ustedes á figurarse!... Por lo demás detestan lo de permitir que en su púdica vivienda posee nadie; que por *ignoble* y villano y hasta por cursilón cuentan tamaño *desavio*. «Cosas de papá»—repiten á menudo; quedando con el dicho purificadas de la mancha de *posadear* á los ojos de todo mentecato sensato.

LA ISLA DE CORTEGADA

No obstante, como no hay mal que por bien no venga, la vileza del aposentar advenidizos les proporciona ocasión de practicar, y por tan saludable medio, sólida y variada instrucción. Habiadas con lo de gala, según los últimos tigeretazos de la moda, siempre correjidas por sus preciosos gustos é invenciones, pasan el día y las noches instruyéndose, con las manos en los bolsillos.

En el uso doméstico emplean el gallego, lo mismo que las zapatillas deslomadas y el mandil de la cocina: cosas de casa. Mas para las cosas solemnes tienen el castellano híbrido con tonos políglotas á la mano, así como en el primer estante del armario. Hablar *en ceremonia* el habla del país fuera cosa de morir de un síncope, de un *síntoma* según ellas dicen.—Los tonos, maneras y acentos del lenguaje de gala, no arraigan bien en sus delicados lábios, de un principio y de siempre hechos al propio acento; y de aquí el hibridismo ó poliglottismo del modo de hablar en las ocasiones de menor confianza. Del último huésped repiten el tonillo por una temporada, y mientras no llega otro con palabras y acentos que las cautiven más.

Los castellanos (especialmente los de Madrid, por que son de Madrid y cantan más) y sobre todo los andaluces, les alelan la cabeza y les mortifican el lábio y la garganta. Aquello de decir á la criada, gritando bien para que todos oigan: Muchacha: «¿a ver si había rápido y me tres ezo prontica, ¿lo haz vfo?» es lo sumo del donaire.

Con los acentos y tonos ajenos cuidan mucho de retener, como pueden, frases y palabras que por nunca oídas las hechizan. Son estas siempre de esas que ocupan todos los vacíos de una conversación sin objeto, ó de una inteligencia torpe ó de una lengua sin flexibilidad, lugares comunes, muletillas, palabras que por temporadas toman carta de naturaleza en la boca de todo el mundo y todo el mundo las repite á cada momento cual si bostezara ó hiciera sonar los nudillos de los dedos. De este género y especie eran estas que habían oído últimamente: tabarda, le atacaron, trepeteza, etc.

Van las niñas de Carnero de visita; lamentando en esta ocasión más que en otras, no ser las niñas de *Castroni*. Caminan más tiesas que un balaustre, agarrotadas por el eje, dando saltitos de cerbatillas, el excesivo color producido por la sangre congestionada en las mejillas, desimulado por espesa capa de polvo blanco cual si fueran de oficio molineras ó criadas de albañil, sin mirar á nadie, que no fuera esto digno cuando las plumas se erizan; y como no encuentren la persona á quien iban á honrar con su presencia, dicen á la criada de la casa; mujer de edad, vecina del lugar y de antiguo familiarizada con las niñas de Carnero.

—Diga uté á la ceñora que han etado las niñas de Carnero.

—¡Las niñas!—repite la doméstica con natural sencillez de la brieda inocente.—Que niñas?

—¡Puez nozotraz!

—¡Ustedes!—exclama la criada á la pata la llana.—¡Buenas niñas son ustedes! *seique* no las traje yo en el *colo* pasa de veinticinco años. ¡Ustedes *seique* se quieren divertir conmigo! ¡Que señoritas estas!

—¡Que estúpida! Es una *birria* esta mujer; dicen á una las de Carnero bajando la escalera con estrépito de tacones y de faldas, al paso que murmuran entre despreciativas risas.

—¡Que gentuza la de esta tierra tan estólica! Ni siquieran saben que en Madrid á unas señoritas como nosotras, les llaman niñas.

—Cá, mujer; si parecen indios de la *Cancasia*!

En el portal se miran la una á la otra por si hubo alguna avería en el yelámen; y como no haya mayor novedad, caminan satisfechas de su aparejo y empaque, y dicen á media voz:

—Como nos dijo Tonin, vamos rozaguantes.

—¡Que bonito es ese piropo!

—Es que estos que estuvieron en Madrid hablan muy bien.

Van andando como los gigantes del Corpuschristi.

—Allí está Tonin: va á decirnos algo artificioso.

—¿Donde tanto bueno?—les dice Tonin.

—Pues nada, una friolera, de topar con una insalubre Malaitones que nos atracó á la puerta de Remeditos y nos armó una trompetera y una alabarda que nos morimos de risa ¡Vaya una alabarda!

—Con que una alabarda, eh?—dice Tonin con sorna.

Se despiden.

—Chica, dice una á la otra: creo que no has dicho bien. Tonin dice alár... albar...

Tienes razón: dice *alpbarda*.

Como padrino de esta criatura huérfana

JOSÉ OJEA.

MI MUSA

No es hermosa que se diga,
Ni del todo despreciable
Mas la quiero como amiga
Con un cariño entrañable.

La musa de mis amores,
Sin color y sin fragancia
Viene á ser como las flores
Que se riegan sin constancia.

A ella cuento mis penas,
Ella sabe mis amores.
Ella muy sencilla y buena
Suele calmar mis dolores.

Es de aquellas tristes flores
Sin fragancia, imitación...
La que mata mis dolores...
Es mi pobre inspiración.

Buenos Aires, Julio de 1908.

OCTAVIO.

Frente al muelle de sillería del puerto de Carril y á trescientos metros de distancia del mismo, vese la encantadora é incomparable isla de Cortegada, llamada por el célebre naturalista (Plinio año 68 de la Era Cristiana), en el que este célebre italiano la conoció al desempeñar el cargo de procurador de la España por los romanos: INSULA CORTICATA.

Ya en tiempo de éstos Cortegada gozaba de gran fama por sus riquísimos testáceos y entre ellos, las tan celebradas ostras, que figuraban en las más célebres comidas regias.

Dice á este caso, el ilustre don Manuel Fernández Varela, hombre de origen humilde y que por su inteligencia llegó á ocupar grandes puestos, entre ellos el de predicador de S. M. y de general de la Santa Cruzada, que de la playa á la isla, se llevaban á la Corte todos nuestros mariscos los cuales admirablemente condimentados se servían en muchas comidas de Noche buena.

Refieren las crónicas de aquellos tiempos que en una conversación sostenida en Palacio con el referido señor Fernández Varela, éste en su mucho amor á Galicia, hablando de la riqueza de su suelo y de sus mares se comprometió á llevar al regio alcázar tantas clases de viandas que se hicieran necesarias superando en calidad y surtido á las de otros puntos, celebrándose banquetes que confirmaron la oferta.

Esta isla con la de Arosa, Malveira y otras formó patrimonio de la Iglesia Catedral de Santiago, en los tiempos en que ésta se fundó al descubrirse el sepulcro del Santo Apóstol y en el de Don Alfonso el Casto, el cual con otros sucesores donaron á la dicha Iglesia esos bienes, y otros más como Villanueva, y Santiago de Caleiro.

Cuando el Cabildo de Santiago y los monjes benedictinos de Ante-altares (San Martín Pinario) dejaron de hacer en comunión el servicio del altar del Apóstol, hubo un reparto de bienes y Cortegada pasó á ser patrimonio de los monjes, quienes se reservaron el derecho de nombrar ermitaño del Santuario.

La advocación, según creen unos, de la Natividad de la Virgen, cuya fiesta celebran allí el 8 de septiembre, otros de Guadalupe y algunos de la Encarnación. Hay cofradía y cuando sale la imagen de la Virgen para Carril va á esperarla al muelle la del Apóstol Santiago.



PADRON.—MUELLE DE CESURES

Acerca de algunas noticias que pueden justificarse relacionadas con estas fundaciones, publicó el canónigo señor Ferreiro varios artículos en *El Eco de la Verdad*, periódico que vió la luz en Santiago; y trata también de los monjes benedictinos respecto al particular, en varios trabajos don José Salgado Rodríguez abogado en Caldas y ex-gobernador de Lugo, publicados en *La Ilustración Gallega y Asturiana* dirigida por don Manuel Murguía, ampliándose los datos que iniciamos con notas interesantes del señor Zepedano, canónigo de la Basílica, y otras del catedrático señor Fernández Sánchez.

Dice también Martínez Salazar, que Cortegada ha sido en la guerra de la Independencia, refugio de los perseguidos por los franceses, y en los primitivos tiempos factoría romana.

La isla tiene la forma casi esférica, aunque algunos la creen algo ovalada y sus límites son frente á la Malveira al Sur, Bao de Louredo; frente al río Ulla el Gorita; frente á Carril otro Bao; frente á Rianjo el Fradiño.

El perimetro pasa de cuatrocientos mil metros cuadrados y de largo se cree que mide aproximadamente tres kilómetros.

La parte granítica es muy importante y resulta como el nervio de la rica posesión, á la vez que sirve de fortaleza que la defiende del mar. La piedra es excelente para obra de mampostería.

En sus acantilados hay abundancia en fanecas, besugos, rabaliza, congrio, no faltando el banco de sardina que riza las aguas principalmente en la parte cercana á Rianjo.

Del marisco ya dejamos expuesta su riqueza, pues está rodeada de viveros.

Referente á esta riqueza, según refieren los más ancianos, en el año 1817, la ostra grande del tamaño de la que hoy se cotiza á sesenta pesetas el ciento, que es la que hay que seccionar en varios pedazos para tomarla, se vendían á *real* los cien mayores

De Domingo á Domingo

NOTAS LOCALES

ejemplares, dándose el caso de que por falta de consumo, los viveros alcanzaban un metro de altura. Así lo refieren los isleños de Cortegada, justificándolo el que las embarcaciones de Combarro (cerca de Pontevedra) y Rianjo cargaban en grandes recipientes el molusco, arrojando la concha al mar, y llevándolo como si fuera sardina.

Es tal la producción que si se dejara de pescar un solo año, aumentaría en tal forma el marisco que causaría asombro.

De aves hay el ruiseñor, perdices, codorniz, y diferentes ejemplares acuáticos.

Se produce maíz, centeno, trigo, patatas, habichuela, cebolla, lechuga, pimientos, tomates, sandías, vino y hasta el azafrán que allí lo cultivaron los antiguos habitantes.

No se recuerda nunca una nevada y su clima es tan sano que hasta en la misma tierra no se crían insectos que perjudiquen el suelo productor. En el año 1732 la isla casi toda estaba poblada de viña, existiendo una casa que se titulaba *Lagar* donde se elaboraba el vino para todos los vecinos de tan productiva finca.

La cría de ganado es principalmente el vacuno, existiendo yunta de bueyes, cuyo precio no es menor de 800 pesetas. Los ejemplares demuestran los buenos pastos y el sumo cuidado de que hacen gala los dueños con merecida fama.

Las tierras son abonadas en toda su extensión por algas y otros elementos en fermentación que combinan con esquilmes que producen los tojares.

Abundan el pino manso y árboles frutales, y de maderas, el castaño y roble forman varios bosques, no faltando entre los muros que recuerdan los tiempos medioevales, tapizados por la yedra, la madre selva trepadora que forma guirnaldas por los arbustos de la encantadora floresta.

El agua es otra riqueza de Cortegada. Fina y fresca, sana y agradable en abundante estando la fuente cerca de la capilla, procediendo la mina bajo el altar del Santuario. Hay además otra fuente en el lugar del Fradiño que brota á orillas del mar y entre las rocas.

Santiago.

ANTONIO FERNANDEZ TAFALL.

EFEMÉRIDES DE GALICIA

Julio 7 de 1270. Juan II ordena, por carta fechada en Alcalá de Henares, prender en Lugo á los que, revelándose contra el Señorío del obispo Fr. Juan, le habían cercado en el castillo poniendo fuego á las puertas, y lo habían herido, porque no entregaba las llaves.

Id. 8 de 1671. El Cabildo y Ayuntamiento de Santiago envían á Madrid comisionados para suplicar á S. M. revocase una orden del Concejo, que prohibía las representaciones escénicas en las funciones de la canonización de Fernando III en las ciudades de Galicia, orden que, «no existía en el más pequeño pueblo de Castilla,» y por la que se había privado de trabajar á la compañía dramática de Juan Flores. Igual petición hace la ciudad de Coruña.—B.B. DE V.V.

HUMORADAS

En lo más reñido de uno de los combates del Sitio de Zaragoza cayó herido un paisano, y al verlo un amigo suyo, lo cogió á cuestas y echó á correr con él, atravesando un fuego espantoso. Al llegar á un hospital de sangre le dijeron:

—¿Qué traes ahí?

—Un amigo *pa* que lo curen.

—¡Pero si no trae cabezal!

El fiel amigo, que no se había dado cuenta de que en su camino le había descabezado al herido un casco de granada, exclamó:

—¡Pues no ha dicho ni jota!

* * *

Al llegar un regimiento á Fuentes de Ebro, de paso para Zaragoza, descansó unas horas, y un forastero vino preguntando por el alojamiento del tambor mayor.

Un baturro le condujo á la casa donde estaba el bombo.

—No es eso—le dijo el otro,—yo pregunto por el tambor mayor...

—¡Pues recontra, busca á ver si encuentras otro más grande!

* * *

Entre un enano y un gigante.

Enano.—Yo proclamo la igualdad. Por eso quiero llegar á la altura de otros.

Gigante.—Es muy justo.

Enano.—¿Verdad que sí?

Gigante.—Ya lo creo; como que está usted muy por bajo de casi todos los mortales.

* * *

—Mamá, ¡yo no quiero carne con patatas! Esa es carne tísica.

—Pero, ¿por qué, niño?

—Porque dice el profesor que las patatas son plantas tuberculosas.

* * *

—Dime, Pedro, ¿por qué lle puxeches anteollos verdes as vacas, oh?

—Porque como n-iste ano houbo tanta seca e non teñen que comere, penso que c-os anteollos verdes todo canto vexan se lles antoxará herba.

Orfeón Coruñés.—Como lo habíamos anunciado, celebró esta apreciable sociedad regional el día 4 del actual en los amplios salones del *Orfeón Español*, su gran función extraordinaria á beneficio de la recaudación de fondos para fundar un Colegio en la Capital de Galicia con el hermoso nombre de MANUEL CURROS ENRIQUEZ.

Cual era de esperar, un completo lleno, compuesto de selecta concurrencia dió brillo y esplendor á tan hermosa fiesta en la cual se distinguieron en primer término, nuestro apreciable amigo el señor José R. Lence, director de nuestro estimado colega *Correo de Galicia*, en su bellissimo discurso de apertura, y después los artistas que bajo la dirección del aplaudido director del cuadro social Sr. Antonio Novo, desempeñaron muy á satisfacción sus respectivos papeles en las obras teatrales *Ruido de Campanas*, *Chateau Margáux* y *La Corría de Toros*, siendo por ello muy aplaudidos.

En la balada gallega *Terraña*, fué muy aplaudido nuestro buen amigo y conterráneo el conocido tenor Sr. Jardón.

Con una excelente orquesta dirigida por el maestro Sr. Juliá, se celebró el gran baile familiar acompañado siempre de la más franca alegría y plausible decoro.

Reciban nuestros plácemes su digna Comisión Directiva y señores socios.

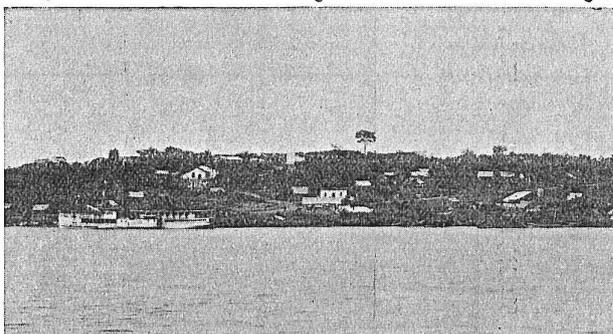
Orfeón Gallego Primitivo.—Para el Sábado 18 del corriente anuncia esta conocida y laureada sociedad regional, su tercera y grandiosa función de la temporada de 1908, la cual se celebrará en su local social Chacabuco 966, á las 8.30 p. m. del indicado día.

He aquí el programa:

1º Sinfonía por la orquesta.—2º La zarzuela en 3 actos, original de D. Luis de Olona, música de D. Joaquín Gaztambide, titulada: *El Juramento* y cuya acción tuvo lugar en el reinado de Felipe V durante la guerra con los Austriacos.—3º Baile familiar.

Director de escena: el reputado y conocido barítono Sr. Mirat.

Maestro y Director de orquesta: Sr. Francisco Ramírez.



PUERTO DE POSADAS (REP. ARG., TERRITORIO DE MISIONES)

Centro Ferrolano y Unión Gallega.—Para anoche tenían anunciadas sus fiestas sociales estas progresistas sociedades regionales, la primera en el *Orfeón Gallego Primitivo* y la segunda en el *Orfeón Español*. Del resultado de las mismas nos ocuparemos en el número próximo.

Centro Gallego de Avellaneda.—Los alumnos del Conservatorio de Música de este importante Centro, han organizado y llevado á cabo con gran brillantéz el día 4 del corriente, en el salón social de aquella institución, un gran concierto en honor de Sr. D. Antonio Honorario nuestro apreciable y entusiasta conterráneo el Sr. D. Antonio Paredes Rey.

He aquí el programa con sujeción al cual se realizó tan simpática y agradable fiesta:

1ª parte.—1º. Ouverture ejecutada por la orquesta de niños y acompañada al piano y armonium por las alumnas Luisa Gómez y Pastora Paredes.—2º. *Rigoletto*: Verdi, para piano á 4 manos por las niñas Elena Iglesias y Cármen Marcovechio.—3º. Melodía para canto y piano por las alumnas Josefina V. Imperatori y Josefa Lalín.—4º. *El Esclavo y la Libertad*: diálogo por los alumnos Amanda y Aníbal Rom.—5º. *El Angel del Hogar*: recitado con acompañamiento de piano por las alumnas Pastora Paredes y Dorita Malvé.—6º. *La Oración*: noturno para piano de H. Wenzel por la alumna Josefa Lalín.—7º. *Pobre María*: monólogo por la alumna Cármen J. Castillo.—8º. *Barcarola*: á 4 voces del inmortal maestro D. Pascual Veiga por el Orfeón Social.

2ª parte.—1º. Sinfonía por la orquesta de niños, acompañada al piano por la alumna Rosa Santolaria.—2º. *El Odio y el Amor*: diálogo por las alumnas Anélida Castro y Modesta Gil.—3º. *Duetino*: para violín y violoncello con acompañamiento de piano por los alumnos J. Lacabe, A. Paredes y Pastora Paredes.—4º. Romanza para canto y piano por las alumnas Luisa V. Imperatori y Josefa Lalín.—5º. *La Paella*: número cómico por el coro de niños, bajo la

dirección del alumno Alberto Paredes.—6º. *La Serenata* Schubert: para canto y piano por los alumnos José M^a. Jardón y Josefa Lalín. —7º. La preciosa comedia infantil en un acto titulada: *Las Travesuras de Inés*.—8º. *El Gaucho* cantado por 60 alumnos de ambos sexos, Orfeón social y acompañado al piano por la alumna Pastora Paredes.

El general aplauso tributado por el selecto público á los aventajados alumnos del Conservatorio de Música del *Centro Gallego* de Avellaneda en la noche indicada, constituye el más honroso premio á su comportamiento y al mejor testimonio de sus adelantos en el estudio del divino arte.

Nuestros parabienes para todos y en particular para el Centro que con sus bellas iniciativas, sabe colocar tan alto el buen nombre de nuestra región.

Progreso increíble.—En honor á la verdad, debemos confesar, que es notablemente asombroso el progreso que en el transcurso de dos años, ha tenido el Café y Restaurant *La Puerto Rico*, Entre Ríos 277 y 299—Moreno 1801.

Este acreditado establecimiento empezó á trabajar en un local sumamente pequeño, siendo ahora colocado, gracias á la honrada labor y plausible acierto de sus propietarios los Sres. Pacin y Pato, á la altura de las principales casas de Buenos Aires en todo lo concerniente al ramo, pues además del inmenso y variado surtido de vinos y licores conque cuenta para la sección Bar, tiene un personal competentísimo en la sección Rotiserie entre el cual se cuenta en primer término, el cocinero que ha sido laureado en varias Exposiciones.

Reciban pues los simpáticos y laboriosos conterráneos Sres. Pacin y Pato nuestras felicitaciones por el éxito que han obtenido como premio al trabajo, seriedad y honradéz que tanto les caracterizan.

Publicaciones recibidas.—Han llegado á nuestra mesa de redacción los boletines del *Centro Gallego* de Avellaneda, *Orfeón Gallego Primitivo* y *Centro Ferrolano*, conteniendo todos ellos, á parte de varios trabajos literarios de mérito, algunos acuerdos tomados por las comisiones directivas de dichas instituciones para las cuales deseamos el mayor progreso.

Bancos, Seguros y Comercio.—Hemos recibido esta importante revista argentina, premiada en varias Exposiciones, que se publica en esta Capital bajo la dirección de los Sres. B. Mortola & Cía., y cuya lectura recomendamos por ser de gran utilidad para todos. Tiene su Redacción y Administración en la calle Defensa 133.

Noticias de nuestra tierra

— Los aplaudidos aficionados del teatrillo del Círculo Católico de Obreros de Orense pondrán en escena un arregio de la chistosa zarzuela *La Marcha de Cádiz*.

— Dicen de Berán (Ribadavia), que las tormentas arrasaron los sembrados y causaron grandes destrozos en el viñedo. Los labradores están angustiadísimos.

— En Torrezuela de Piñor, las tormentas habidas en los primeros días de Junio próximo pasado causaron tantos destrozos que quedaron completamente los prados arrasados.

La situación de los pobres campesinos, es angustiosísima.

— En Orense terminó el solemne tríduo que las Hijas de María dedicaron como fin de mes de las Flores, á su excelsa Madre. Las pláticas del R. P. Dodero, fueron inspiradísimas.

La concurrencia que fué numerosa y distinguida, hizo grandes y entusiasta elogios de la elocuencia del docto jesuita.

— Se encuentra gravemente enfermo en la Coruña el capellán castrense retirado, don Manuel Rodríguez.

— En la Capilla del Seminario Conciliar de Orense se celebró una función religiosa en honor de San Fernando, patrono de aquel Centro de enseñanza.

El joven é ilustrado mayordomo doctor Ruas, pronunció un inspirado sermón encomiando las virtudes cristianas y cívicas que adornaron al Santo Rey.

El orador recibió muchas felicitaciones, entre ellas las de sacerdotes ilustres que brillan por su talento y elocuencia en la cátedra. — En su casa de San Ciprián de Viñas, falleció el capitán retirado de infantería D. Genaro Docasar.

— Han contraído matrimonio la simpática señorita orensana Carmen García y el sobrestante de Obras públicas D. Luis González.

Los recién desposados, fijarán su residencia en Verín.

— Han dado comienzo en el Seminario de Santiago las anunciadas conferencias sociológicas á cargo del ilustre jesuita R. P. Vicent.

— D. Bernardo Calviño Falde, de las Caldas (Canedo), presentó instancia en el Gobierno de Orense oponiéndose á la concesión de un aprovechamiento de aguas del río Miño solicitado por Ramón Ferreiro Pulido, con destino á la fuerza motriz para un molino harinero que se propone construir en el citado río al sitio llamado *Burgas de Canedo*.

— Se ha abierto una información pública por treinta días, con motivo de haber sido incluida en el plan general de carreteras del Estado la de tercer orden de Boimorto á Muros por Arzúa, Padrón á Noya.

— Se ha dado principio en la fachada occidental de la basílica Compostelana al trabajo de despojar de yerbas las uniones ó puntos de los labreados sillares y á encintarlos con cemento.

Análogo acuerdo debiera adoptar también el cabildo (por ser de su incumbencia), respecto al tímpano y cornisa de la fachada principal del palacio de Rajoy y á la imposta de la fachada posterior del mismo grandioso edificio.

— Como presuntos autores del incendio ocurrido en la era de Antonio Blanco Rico, de la parroquia de Santo Tomé de Lorenzana, se detuvo por la guardia civil de Mondoñedo á cinco jóvenes de la citada parroquia, ingresándolos en la cárcel á disposición del juzgado instructor de aquella localidad.

Las pérdidas causadas por el incendio ascienden á unas 600 pesetas.

— Salió para Madrid el gobernador de la provincia de Orense señor conde de Buena Esperanza.

Durante su ausencia se encargó del mando el presidente de aquella Audiencia, señor Martínez.

— Salió de Orense para Madrid nuestro querido amigo el correcto escritor director de la notable revista *Galicia*, D. Manuel Vidal.

— Los diarios de Pontevedra dan cuenta de un suceso lamentable ocurrido en Geve.

El vecino de la parroquia de Santa María, José Magdalena, después de breve disputa con su mujer, le lanzó un hacha que tenía en la mano produciéndole dos heridas.

Como el Magdalena creyese que la había dejado muerta, huyó de casa, intentando luego suicidarse con la misma arma y siendo recogido en la parroquia de Lerez, desde donde fué conducido al Hospital.

— Han tomado posesión de sus destinos de Capellanes Menores del Gran Hospital de Santiago los virtuosos sacerdotes señor don Daniel Blanco y el señor Yauriguierry.

Igualmente fué nombrado Capellán con carácter provisional del Hospital de San Lázaro nuestro apreciable amigo el señor Cajaraville.

— Se anuncia la provisión interina de la escuela incompleta mixta de Matamá, en Laza.

— Los Ayuntamientos de la provincia de Orense, anuncian la exposición al público de los apéndices de la riqueza agrícola.

— Dicen de Orense, que por motivos de salud renunció el cargo de capellán de la iglesia parroquial de Santa Eufemia del Norte, el ejemplar y virtuoso sacerdote D. Basilio Mateos.

Para sustituirle fué nombrado el joven é ilustrado presbítero don Andrés Pazos.

— Por rivalidades de la profesión, según dicen los diarios de La Coruña, en aquella capital se cometió un crimen que causó gran consternación.

El practicante supernumerario de la Beneficencia municipal, José Cortizo, mató de una terrible puñalada á su compañero, don Ramón Guitián.

— En Vigo se inauguró un nuevo café y se anuncia la apertura de otro.

En ambos establecimientos se servirá café y copa por 25 céntimos. Con estos serán catorce los cafés abiertos en Vigo.

— El servicio de automóviles entre Ribadavia y Mondariz, que en breve se instalará por cuenta de los acreditados propietarios de dicho balneario, cobrará 12 pesetas por asiento.

— Llegó á Verín el acaudalado comerciante de Talca (Chile), D. Eloy Sola, hijo del celoso alcalde de aquella villa, D. Vicente Sola. — Fué nombrada en propiedad maestra de la escuela de Coedo (Allariz), doña María López Somoza.

— Un aficionado á estadísticas, en vista de datos oficiales, averiguó que entran diariamente en la ciudad de Orense unas 300 vendedoras de leche.

— Comunican de Redondela, (Pontevedra), que ha llegado á aquella ciudad el cadáver del marqués de la Vega de Armijo, al que se le tributaron los honores fúnebres acordados por el gobierno.

Desde la estación hasta el castillo de Mos, fué llevado el féretro en hombros, depositándolo luego en uno de los departamentos de dicha posesión convertido en capilla ardiente.

El entierro será suntuoso.

— En elegante y bien editado folleto de la acreditada tipografía del señor Otero, se ha puesto á la venta en Orense, el elocuentísimo discurso pronunciado en la festividad del Patrono de aquella diócesis San Martín de Tours, en la S. I. Catedral, por el joven y docto profesor de Arqueología del Seminario Conciliar, D. Eugenio Marquina.

Al mérito de la afiligranada labor oratoria, una esta publicación la importancia histórica de contener eruditas notas acerca de la vida del insigne taumaturgo y de la iglesia orensana, tomadas algunas de ellas de las actas capitulares, de la Catedral, é inéditas.

El *Panegírico de San Martín* es una inspirada obra, muy interesante para cuantos aman la literatura y el estudio de los anales gloriosos del pueblo orensano, y dignos son de sinceros plácemes los entusiastas amigos de su autor, que en prueba de admiración y cordial afecto la publicaron.

— Se han celebrado en el antiguo y renombrado Santuario de Cobas (Cea), las tradicionales fiestas del glorioso mártir San Campio.

Es esta una de las romerías más concurridas de toda la comarca orensana, pues al crecidísimo número de devotes del ínclito Soldado Romano, y muchos que á ella van con el fin de contemplar uno de los más dilatados horizontes de toda la provincia de Orense, hay que sumar multitud de devotes de la milagrosa Virgen de Cobas, que van á postrarse de hinojos á sus venerandos pies, en acción de gracias por los múltiples beneficios que por su intercesión han alcanzado del Todopoderoso. Así es que desde el alborar del día, se vió aquella espaciosa ermita abarrotada de gente, unos confesando sus culpas, otros orando devotamente.

Dichas fiestas fueron amenizadas por una sección de la banda de Carballino.

— Se anuncia á la ley de sargentos la plaza de cartero del Municipio de Esgos.

— Trabajando en el Arsenal del Ferrol con una tijera mecánica, el operario Ricardo López, de 20 años, el aparato le cogió la mano izquierda, tronzándole dos dedos.

Después de curado de primera intención en la enfermería del Parque, ingresó en el Hospital Militar.

— Llegó á Santiago con objeto de hacerse cargo de la Escuela de Bando (Conjo), para la que fué nombrado, el profesor de instrucción primaria don Bonifacio Suárez.

— Ha comenzado á celebrarse en el Casino de Vigo el interesante Torneo de Ajedrez que se había anunciado.

Exceden de veinte los *amateurs* de tan interesante y distinguido juego, que se han inscripto para disputarse los premios acordados.

— El juez de instrucción de Verín continúa con actividad la instrucción del sumario con motivo del horroroso incendio que destruyó varias casas en el pueblo de Cortegada de Ríos.

— El simpático y popularísimo coruñés don Lino Pérez, que fué sometido en Santiago á una cruenta operación quirúrgica, se halla ya casi del todo restablecido.

— Dicen de Lugo, que van muy adelantados los trabajos de reformas de la calle de la Alameda y construcción de la acera ante las casas.

Era una mejora de verdadera necesidad que venía reclamando la opinión pública.

En cambio el afirmado de la calle de Castelar parece que se hace interminable.

— Se abrió en Santiago el local *Internacional Expres*, en la Rúa del Villar número 6, Centro de postales que estaba en la Calderería, y que á la vez es escritorio público para el servicio de mensajerías.

La exposición es permanente y la entrada libre.

— De la Puebla de Caramiñal se reciben telegramas noticiando el naufragio de una embarcación en la isla de Lage.

Un tripulante pereció ahogado.

— La Asociación de las Hijas de María en Arzúa, que preside la ilustrada profesora doña Venancia Balsa, ha adquirido una hermosa imagen de la Purísima Concepción que fué tallada por el conocido escultor de Santiago y muy amigo nuestro señor Magariños.

— La Audiencia de La Coruña ha condenado á la pena de cadena perpetua al artillero Manuel Mosquera, que mató á puñaladas á su novia Manuela Villar el día 24 de Octubre del año último.

— Dicen que la maestra interina de la escuela de la parroquia de (Orense), provocó un conflicto que dió por resultado el que fuese gravemente lesionada de una pedrada en la pierna izquierda la jóven de 16 años Herminia Rodríguez Santamaría.

Del hecho se dió el correspondiente parte al Juzgado.

También se dice que la maestra profirió palabras ofensivas é indecorosas recriminando á los niños que asisten á las clases.

— Dicen de la región que hasta el día 15 del pasado, según el popular meteorólogo Sfeijoon, seguirían las lluvias y el fuerte temporal que allí se siente, pero á partir de esa fecha mejoraría el estado atmosférico y vendría el buen tiempo.

— Se ha celebrado en el pintoresco pueblo de la Rabaza la renombrada fiesta de la *Follateira*.

— Se ha concedido licencia de uso de armas á D. Francisco Manuel Civeira, vecino de Cea.

— Se autorizó á los alcaldes de la Merca y Castrelo de Miño, para celebrar fiesta los días 7 y 8 respectivamente en honor á San Isidro Labrador y al Espíritu Santo.

— D. Manuel Juncal y otros vecinos de Villarino de Couso, participan haber interpuesto el recurso de alzada para ante el señor ministro de Fomento, contra la multa é indemnizaciones impuestas por el ingeniero de Montes, por pastoreo abusivo de ganados en el monte llamado *Sierra de Queija*.

— El gobernador civil de La Coruña dictó una circular digna de ser imitada por las demás autoridades de la región, y cuyo extrato es el siguiente:

«Para evitar los males que los bailes públicos ocasionan, singularmente en la actual temporada, que es cuando con más frecuencia se verifican, el gobernador ha dictado una circular con las prevenciones siguientes:

«Se respetará la celebración de aquellos de carácter tradicional que la costumbre ha establecido con motivo de la fiesta del patrono del pueblo ó de cualquier otra festividad anual, siempre que á dichos bailes proceda la autorización gubernativa correspondiente y que no se verifiquen en carretera, camino vecinal ú otra vía ó lugar en que interrumpen ó dificulten el libre tránsito.

Dentro de tales condiciones, los bailes deberán terminar á la puesta del sol ó antes si conviniera á la mejor conservación del orden.

Se permitirá la celebración de bailes públicos en local cerrado los domingos y demás días festivos, si oportunamente se obtiene el permiso del gobernador civil, para lo cual se pedirán los informes que previamente se consideren precisos, imponiendo á las personas autorizadas para darlos, el compromiso de velar por la conservación del orden y la responsabilidad de cuanto dentro del local ocurra.

Estos bailes deberán terminar á las nueve de la noche, ó antes si las circunstancias lo aconsejan.»

— Ha comenzado á verse ante la Sala de lo civil de la Audiencia de La Coruña, el pleito pendiente entre D^a. María Palmeiro y el Obispo y cabildo catedral de Lugo.

Este pleito, que ha alcanzado gran resonancia en Galicia durante su primera instancia, tiene verdadera importancia.

Se trata de la validez ó nulidad de un testamento otorgado en Vigo en favor de la D^a. María por un su pariente, quien por anterior disposición, había legado su fortuna á la mitra de Lugo.

El juez de Vigo anuló en efecto el testamento, fundándose en la falta de vecindad de uno de los testigos instrumentales, que habita en el Ayuntamiento de Lavadores, contiguo á aquella ciudad.

Por la índole del asunto y por la importante suma que se ventila, hay mucho interés en seguir la marcha de este pleito.

Informará el letrado defensor de los apelantes señor Méndez Brandón.

— Dicen de Santiago, que este año hay gran número de suspensos en las Facultades de Farmacia y Medicina.

— Fueron detenidos por la guardia municipal de Santiago, dos sujetos, vecinos de aquella ciudad, uno por cometer un escándalo en la Rúa del Villar, y otro por vagar por las calles haciéndose sospechoso.

— Telegramas recibidos en la comandancia del Apostadero del Ferrol confirman el naufragio, en San Esteban, del vapor *San Martín*, habiéndose salvado los tripulantes.

— Dicen del Ferrol que para la restauración del crucero de Canido llévanse reunidas 1,200 pesetas.

— En el pleito seguido en el Juzgado de Sarria (Lugo), entre don Dimas González y la Compañía de Ferrocarriles del Norte, sobre pago de pesetas, la Audiencia territorial dictó sentencia confirmando la apelada en cuanto por ella se estima la demanda, y se condena á la Compañía á pagar al demandante 778.52 pesetas, con deducción del importe de transporte según tarifa. Se revoca en cuanto se imponen á dicha Compañía las costas del juicio y se declara en su lugar que no procede hacer expresa condena.

— Se abrió al público, en la villa de Marín, un cinematógrafo, cuyo propietario es don Sabás B. Catá, director de *El Marinense*.

— Dicen de Santiago que cuestionando en una taberna de Santa Comba, José Lois y Manuel Tomé, este último hizo un disparo de revólver contra el primero, hiriéndole gravemente.

La guardia civil lo detuvo, y Lois fué llevado á aquel Hospital donde quedó.

— El naciente Club Ciclista de Santiago, que ya cuenta con 60 socios, eligió para su junta directiva á las siguientes personas: presidente, don Luis Villardefrancos; tesorero, don José Martínez; secretario, don Joaquín Abelleira; vocales, don Antonio Seijas Poch, don Adolfo Beamud, don Sergio Gómez y don Manuel Rodríguez.

— Dicen de La Coruña que estubo á punto de ser víctima de un robo, en su casa el párroco de Bealo, en Boiro.

Dos desconocidos se ocultaron en el patio de la casa, y cuando al anochecer acababa de cerrar la puerta el ama del cura, después de despedir á unos jornaleros que estuvieron trabajando durante el día, se abalanzaron á ella, y sujetándola fuertemente por el cuello, la derribaron al suelo, tratando de amordazarla.

Pudo dar voces pidiendo auxilio y entonces volvieron los jornaleros que acababan de dejarla, y al advertir esto los ladrones huyeron por una huerta contigua, abandonando en la huída un lío de ropa.

Por sospechas fué detenido Antonio Rey Expósito, de pésimos antecedentes, que vive maritalmente con una sujeta, también de no muy buena fama, en la misma parroquia.

Se ha comprobado que pertenece á él un calzoncillo hallado en el lío de ropa que fué abandonado por los ladrones.

— Anduvo por la Capital lucense un perro hidrófobo, procedente de la inmediata parroquia de Cuntuniz.

— Se ha concedido licencia de caza y uso de armas, á don Pedro Vázquez, vecino de Cenlle (Orense).

— Se autorizó al alcalde de Piñor (Orense), para celebrar fiesta el día 13 del actual, en el pueblo de Canda, con motivo de la festividad de San Antonio.

— Se han dado las órdenes oportunas para que sean conducidos al penal de Burgos, los reclusos en la Carcel del partido de Orense, Francisco Pazos Rolán y Antonio Romero Requejo.

RIQUEZAS DE GALICIA

AGUAS MINERO-MEDICINALES DE VERIN

(ORENSE)

MANANTIAL CABREIROÁ

Premiadas con Diploma de Honor y Medalla de Oro en la Exposición de Higiene de París.

Prototipo de las ácido - bicarbonatadas sódico-líticas; de acción pronta y segura en las enfermedades del hígado, vías urinarias y estómago. Muy especialísimas para el tratamiento de la diabetes, gota, artritis, litiasis renal y hepática.

Declaradas sin rival como agua de mesa.

ÚNICOS IMPORTADORES:

ECHEGARAY, HERMANOS y Cía.

1 002 - VICTORIA - 1022

BUENOS AIRES

“CRONOMETRO ESCOTTI”

RELOJ DE MAS ALTA PRECISION

El más fijo que se fabrica en la renombrada fábrica de SUIZA

Garantido 90 años de existencia por su sólida construcción

Gran surtido en Relojes

“LONGINES”

“ROSKOPFF”

y “PATENTE”

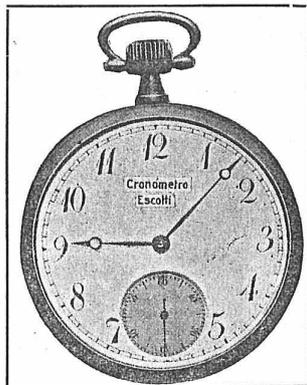
LEGITIMOS

y otras marcas que son “CERRO”,

“CIMA”, “CIERVO”,

“CARETA”, “REMINGTON”

y “SOL DE MAYO”



Marca Registrada

SISTEMA ROSKOPFF

\$ 2.50

Unico Propietario:

FRANCISCO ESCOTTI

Cadenas para Reloj, de \$ 0.50, 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, hasta 50.00

ANILLOS, Alianzas lisos de oro macizo \$ 6.00

Id. Cincelados “ “ “ “ 8.00

Id. “ dobles de oro 18 kilates “ 18.00

Surtido General en Péndolas, Despertadores y Alhajas de todas clases

TALLER EN LA CASA PARA COMPOSTURAS EN GENERAL CON GARANTIA

1132 = CALLE DEFENSA = 1132

J. GOMEZ CORA

REMATES É COMISIONS

181 - BOLIVAR - 181

Ocúpase d'a venta de propiedades, muebles é negocios

Os Miércoles é Sábados á l d'a tarde

ANTICIPA DIÑEIRO SIN INTERÉS

Café y Restaurant “TOMIÑO”

317 - CHACABUCO - 317

Especialidad en comidas al gusto - Excelente cocina

Se reciben pensionistas á precios módicos

VER PARA CREER

CHACABUCO 317 - BUENOS AIRES

“LA CATALANA”

AGENCIA GENERAL DE COLOCACIONES

A. TARABOTTO y Cia.

Sucesores de R. PEREZ y M. ALVAREZ

672 - CALLE ALSINA - 672 -- Buenos Aires

Unión Telefónica 3825 (Avenida) -- Cooperativa Telefónica 4633 (Central)

NOTA - No confundir con otra.

El Mejor Vino de Mendoza

DE LA SOCIEDAD ANÓNIMA

BODEGAS ARIZU

Su venta aumenta diariamente, lo que prueba su indiscutible superioridad

UNICOS REPRESENTANTES

MERCADO & Cia.

Suipacha 23 - Buenos Aires

Aceite “SUBLIME SENSAT”

Tipo especial reconocido por el Non plus ultra de los Aceites de Olivas

Recomendamos especialmente este artículo que introducimos directamente de la casa G. SENSAT é Hijos, Barcelona ya muy conocida por sus exquisitos productos.

A los grandes Diplomas de Honor y medallas de oro con que se le ha premiado en los diferentes concursos á donde se presentó, hay que agregar la gran medalla de oro con que fué distinguido en la reciente Exposición de Budapest.

COMPANÍA DEL PACIFICO

SERVICIO QUINCENAL DE VAPORES LUJOSOS A ESPAÑA

ORTEGA

SALDRA DE MONTEVIDEO EL 31 DE JULIO

PARA VIGO \$ 29.²⁵ ORO

COMODIDADES ESPECIALES

Comida á la Española

PASAJES DE LLAMADA Á \$ 18.⁰⁰ ORO

AGENTES:

WILSON SONS & Co. LIMITED

80 - RECONQUISTA - 80
BUENOS AIRES

567 - SARMIENTO - 567
ROSARIO

134 - SOLER. - 134
BAHIA BLANCA

COMPANÍA TRASATLÁNTICA

BARCELONA

Vapores Correos Subvencionados por el Gobierno Español

SERVICIOS RAPIDOS A EUROPA

SE EXPIDEN PASAJES PARA

PRECIOS DE TERCERA CLASE

DESTINO	PRECIO		
	Ida	Ida y Vuelta	Llamada
SANTA CRUZ DE TENERIFE, LAS PALMAS.....	\$ o/s 34	61.20	29
CADIZ, TANGER.....	" " 39	70.20	34
VIGO, CORUNA.....	" " 41	73.00	32
VILLAGARCIA.....	" " 42	75.00	33
BILBAO.....	" " 49	89.00	40
BARCELONA, GENOVA, NAPOLES.....	" " 39	70.20	34
VALENCIA, MALAGA.....	" " —	—	34

Agentes: A. LOPEZ y Cia.

ALSINA 756

HOTEL ESPAÑOL

DE
JOSÉ DE LA TORRE

Departamentos Especiales para Familias

SERVICIO ESMERADO

MORENO 802 al 10 y PIEDRAS 319 al 21

Coop. Telef. 288 Central

BUENOS AIRES

Hotel Restaurant "ESCOFET"

RIVADAVIA y CARLOS PELLEGRINI

Departamentos Especiales para Familias

DE

Jaime Escofet

HIGIENE, CONFORT y BUENA COCINA

Teléfono, Unión 1870 (Libertad)

Coop. 312 (Central)

BUENOS AIRES

Dr. Daniel Lizarralde

Enfermedades de la

**NARIZ, GARGANTA
Y OIDO**

ALSINA 1030

Consultas: de 2 á 4

Agustin B. Bonal - Profesor superior de violín de la escuela de música de "LA PRENSA" - Atiende lecciones en casa y á domicilio. - NUEVA GRANADA 850.

"EL AVISADOR"
ANTONIO ROMEO

CARROS AVISADORES

Se encarga de la fijación de avisos en general, distribución de prospectos en la ciudad, campaña y estaciones de ferrocarril.

TABLEROS A MANO CON CARTELES

PRECIOS MODICOS
EXACTITUD Y SERIEDAD

200 - CALLE BALCARCE - 200

BUENOS AIRES

O COCIÑEIRO D'AS MEDALLAS

N-o Restaurant "LA PUERTO RICO"

ABERTO DIA E NOITE

ENTRE RIOS 277 é 299 - MORENO 1801

Si querés enchel-a panza
O uso d'a nosa terra
Podés vir por esta casa,
Que toparés conq'u enchela
Anque a teñás ben lasa.

Chamaránvol-atención
As cazolas de pescado
Que fay aquel conxanado
Que safu n-a Exposición,
N-o arte, condecorado.

Esta Casa é propiedade d'os nosos paisanos

Señores PACIN é PATO

"LA PERLA"

ALMACEN Y FIAMBRERIA

DE

José Moreiras Gil

ESPECIALIDAD EN VINOS Y CONSERVAS ESPAÑOLAS

Se reciben todas las semanas pescados y mariscos frescos
de la Ria de Vigo

Cangallo 1302 Esq. Talcahuano

BUENOS AIRES

Camisería Nuevo Congreso

Casa fundada en 1893

M. PAZOS

Casa especial en ropa blanca sobre medida para hombre

Si queres casarte axiña,
Fai o que che digo, Pedro:
Compra corbata e camisa
N-a tenda "Nuevo Congreso"
Qu'e d'un fillo de Galicia,
D'un garridiño gallego.

Surtido Completo en Artículos del Ramo

CALLAO 220

BUENOS AIRES

FÁBRICA DE CLICHÉS

Fotograbados para revistas é ilustraciones

DIBUJOS - FOTOGRAFIA

J. Bédouchaud & Cia.

CASA FUNDADA EN 1896

Unión Telefónica 2398, Avenida

VENEZUELA 687, BUENOS AIRES

AMOR Y SACRIFICIO

(NOVELA HOMEOPÁTICA)

I

Acababan de sonar las doce de la noche en el reloj de las casas consistoriales de Pontevedra.

La ciudad de Teucro dormía sobre su lecho de flores, arrullada por los cantos de las ninfas del Lerez y mecida blandamente por las auras balsámicas que perfuman sus jardines.

Una luz refulgente, limpia, misteriosa y llena de secretos encantos se expandía en haces de plata sobre las casitas blancas de la perla galiciana.

Los faroles de petróleo estaban apagados.

Solo algunos de los que alumbraban los soportales de la Herrería, alimentaban apenas una luz tibia y amortiguada que formaba raro contraste con la viva claridad de la luna.

De vez en cuando la voz gangosa y soporífera de un vigilante nocturno, anunciaba á los dormidos vecinos las horas oficiales.

Oyéronse pasos en una callejuela inmediata á la Calle Real.

Abrióse una de las ventanas del piso bajo de una casa de gran apariencia, á juzgar por los balcones con remates dorados, los dibujos de los entrepaños y los adornos que festoneaban sus elegantes huecos, y apareció en el dintel la figura esbelta de una mujer, rebujada en largo mantón de seda negro.

Un hombre avanzó hasta colocarse debajo de la ventana.

Se trataba de dos enamorados, que buscaban en la cita ignorada y llena de sobresaltos de la callada noche, el dulce consuelo de sus contrariedades y de sus penas.

—¡Adolfo!

—¡Luisa!

—Bien mio!.. No puedes figurarte que momentos de angustia he pasado para poder llegar á este sitio: papá y mamá se acostaron hace un rato. Estoy temblando...

—Nada temas. El cielo nos protege, Luisa mia, y la felicidad nos sonríe.

—Ay!.. Adolfo mio!.. ¡pluguiera á Dios que nuestro amor se consagrara ante los altares... pero mi padre te aborrece, y me afrenta con la suposición de que tu me amas porque soy rica y heredera de un título nobiliario....

Los ojos de Adolfo brillaron como las pupilas felinas de una pantera en las oscuridades de la selva.

Se le hería en su amor propio, en su dignidad, y sintió que la sangre se le subía, en oleadas candentes, del corazón á la cabeza.

Dos gruesas lágrimas rodaron por sus mejillas.

Luisa con temblorosa y ahogada voz exclamó profundamente afectada.

—Ah!.. perdónalo, Adolfo querido, perdónalo porque su amor ó su orgullo paternal le pone una venda delante de los ojos...

—Le perdono porque tu me lo suplicas...

—Yo te pagaré con mi amor eterno las amarguras que sufres...

—Es verdad que soy pobre, que vivo casi de limosna, que huérfano y olvidado de todos no hallo más consuelo ni más alivio para mis penas que una sonrisa de tus labios y una mirada de amor de tus ojos celestiales...

—Siento ruido!.. tengo miedo... ¡vete!

—Adios, amor mio!.. ¡Que rápidos pasaron estos felices instantes!..

—Adios...

—Adios, adiós adiós.....

De los finos y húmedos labios de la bella pontevedresa se desprendió un chasquido sonoro, claro, distinto, armonioso, que resonó en los aires, como el eco perdido de una rama que se desgaja.

Adolfo posó los dedos de la mano derecha sobre su boca y luego hizo el ademán de tornar al rostro de su amada, aquella sublime y apasionada expresión de su cariño.

Cerróse la ventana.

El infeliz Adolfo permaneció más de un cuarto de hora contemplándola como si quedase grabada en los vidrios la imagen de su Luisa.

Después atravesó con paso lento la calle Real y se perdió entre las sombras de los soportales de la Herrería.

II

D. Pedro Santurce y Valleflorado, primer marqués de Samieira, es conocido en Pontevedra por sus cuantiosas riquezas, su influencia política y sus blasones nobiliarios.

No hay transeunte que no vuelva la cabeza cuando el Sr. de Santurce pasa por la plaza de la Herrería, vestido á la *dernière*, y con su imperdonable *sobre-todo* encima de los hombros, y su aromática tagarina atravesada en la boca.

Los empleados de San Francisco le miran con envidia, en especial aquellos que gastan levita inglesa, sistema antiguo, y sombrero de copa, de anchas alas y de corte atrasado.

El Sr. de Santurce es un elevado personaje que solo se permite pasear con los Magistrados de la Audiencia de lo Criminal, el Gobernador civil ó el delegado de Hacienda.

Es un personaje de provincia, en toda la extensión de la palabra.

¿A donde iba á las dos de la tarde el Sr. de Santurce con acelerado paso, por la carretera de Marín?

A dar un paseo. Acostumbraba á hacer la digestión del almuerzo llegando hasta los *Placeres*.

La casualidad y la Providencia le depararon á Adolfo un poco más allá de la Cárcel pública...

—Caballerito, me alegro de ver á Vd.

Adolfo quedó helado....

—Sé que Vd. pretende á mi hija Luisa, continuó el de Santurce, y debo de advertir á Vd. que está ya comprometida: le suplico, por lo tanto, que no la ponga en evidencia, haciéndola *el oso* en medio del arroyo....

—Pero si yo....

—Nada, nada; Vd. es pobre, Vd. no pertenece á la clase aristocrática, Vd. no puede....

—¡Basta ya, Sr. de Santurce! rugió Adolfo desesperado. Yo haré lo que me plazca: Luisa me adora y yo la querré hasta más allá de la tumba....

Tuvieron explicaciones el de Santurce y Adolfo, y al cabo se separaron, sin poder entenderse como sucede siempre con los pretendientes pobres y los padres ricos.

III

Pasaron tres semanas.

El Sr. de Santurce recibió la visita de un joven bien parecido, aspirante á Diputado por Corcubión, hijo de una familia opulenta de Bergantiños, que le solicitó la mano de Luisa...

La señora del marqués de Samieira pidió informes á Corcubión. De allí le enviaron á decir que el joven D. Constante Picardías era un caballero distinguido, que poseía una renta de cinco mil y pico de duros, y que en breve sería Diputado á Cortes.

Los señores de Santurce llamaron á su hija Luisa, para manifestarle la resolución de casarla con Picardías.

La pobre niña recibió la fatal noticia con una convulsión casi epiléptica.

Se llamó á los médicos que obligaron á la enferma á guardar cama.

El suceso tuvo gran resonancia en la bulliciosa y jaranera ciudad del Lerez.

Se hacían comentarios interesantes en la Herrería, en el Liceo, en el Café de Méndez Núñez, en la Administración de coches y en todas partes.

La infeliz Luisa, deshecha en lágrimas, retorciéndose de desesperación en su lecho exclamaba á cada instante:

—¡Dios mio! ¡Dios mio!.. ¡que desgraciada soy!..

Su madre lloraba aquel infortunio y el Sr. de Santurce se ataba los bigotes con visibles muestras de contrariedad.



SAN JUAN DE FILGUEIRA.—LA ROMERÍA

IV

Adolfo supo que Luisa se hallaba postrada en el lecho, experimentando desmayos á cada instante y perdiendo las fuerzas lentamente.

La situación era horrible.

Una tarde en que el sol poniente lanzaba sus tristes rayos sobre las miserables cabañas del barrio de la Moureira, Adolfo se paseaba á orillas del río, pensativo, cabizbajo, cantraida su faz por un gesto de profunda, de infinita melancolía...

—¡Me ama! ¡No se olvida de mi ni un solo momento!.. Oh... Luisa, Luisa de mi alma!

Y después de estas desgarradoras quejas Adolfo inclinaba la cabeza y con la estupidez que produce el desaliento en los grandes dolores, quedaba contemplando el agua sucia que batía con ritmo acompasado las guijas de la orilla.

El sol ocultó su lumbre de escarlata detrás de los elevados montes cubiertos de verdes pinares.

Adolfo inmóvil, arrasado en lágrimas permanecía en pie, mudo, crispado y siendo presa de crueles dudas y espantosas confusiones...

—¡Si yo fuera rico!.. se decía, el Sr. de Santurce no me negaría la mano de su hija: pero yo solo puedo ofrecerle un corazón que es un tesoro de amor, y una honradez acrisolada y sin manchilla...

Las tinieblas de la noche sorprendieron á Adolfo en sus tristísimas lamentaciones.

V

El día 15 de Abril llegó á Pontevedra D. Constante Picardías, elegido ya diputado á Cortes, con ánimo de darse á conocer á la familia de Santurce.

El Sr. Picardías fué obsequiado espléndidamente por los marqueses de Samieira.

El joven Picardías tendría á lo sumo treinta y dos años, era alto, rubio, delgado y gastaba largas patillas, que le daban cierto aspecto distinguido.

Cuando le presentaron á su futura, á la encantadora Luisa, notó que una palidez cadavérica y unas ojeras azuladas demacraban su rostro.

—¿Ha estado enferma, Luisita?

—No lo crea Vd. se apresuró á contestar la marquesa, padece fuertes jaquecas y en estos días se vió obligada á guardar cama.

El joven Picardías que era muy cándido, además de *padre de la patria*, creyó á ciegas lo que le decía la marquesa...

Aquel día comió el diputado con los señores de Santurce, y Luisita se esforzaba por aparecer serena é indiferente.

Pero su pensamiento no se apartaba de su adorado Adolfo, cuya imagen veía en cuantos objetos tenía delante.

La boda quedó concertada para el día de San Pedro, en que celebraba su cumpleaños el Sr. Marqués de Samieira.

Picardías visitaba todas las noches á sus futuros suegros, los cuales permitían un rato de conversación confidencial al presunto novio, con la desgraciada y tristísima Luisa.

VI

El demonio de los celos se había apoderado del corazón de Adolfo. Ocho días transcurrieran sin que el desesperado joven hubiese logrado ver á su encantadora Luisa.

En vano acudía á media noche á llorar sus cuitas bajo los cerrados balcones de la casa de Santurce.

Una noche vió salir al diputado de Corcubión y tentado estuvo á descargar sobre él su revólver de reglamento, que desde entonces llevaba consigo, dominado por la idea del suicidio...

Pero se contuvo. Tenía confianza en el amor de Luisa y esperó tranquilo la solución del drama.

El pobre Adolfo vagaba sin rumbo hasta la madrugada por calles y plazas, y cuando se tendía en el lecho, sus párpados, rebeldes al sueño, ni siquiera se entornaban por el cansancio.

Apenas probaba alimento: una melancolía y una pesadumbre inmensas rendían y fatigaban su espíritu.

¡Que horas tan tristes é inacabables aquellas en que olvidado del mundo, paseando por solitarias encrucijadas, á las orillas del río ó perdido en las frondosidades de la selva, enviaba sus omorosos suspiros á la prenda querida de su alma!...

Su aspecto inspiraba compasión. Todas las personas que le encontraban en la calle exclamaban con acento fúnebre:

—¡Pobre Adolfo! ¡Se muere!...

Parecía realmente un cadáver escapado de su huesa.

VII

Bien dice Shakespeare que la fragilidad tiene nombre de mujer. No bien se había pasado un mes cuando Luisa, violentada en sus amores por el inflexible Marqués, se apasionó con verdadero frenesí, por el diputado de Corcubión.

Esto no es inverosímil, ni raro. Hay que tener presente que Luisa apenas contaba 18 años, que era impresionable, vanidosa y amiga de bambollas y orolepes.

El joven Picardías era guapo mozo, nada torpe, atractivo en su conversación, y simpático por su carácter franco, alegre y decididor.

La ausencia forzosa de Adolfo y la simpática presencia de Picardías, habían cambiado los sentimientos de Luisa.

No es preciso acudir á las teorías darwinistas para explicar estas naturales transformaciones del amor.

—¡No te decía yo que habías de enamorarte de este ilustrado joven!.. decía el Marqués á su hija.

—Sí, papá; pero el pobre Adolfo me inspira profunda simpatía y me dá lástima. Casado conmigo haría su fortuna y lograría terminar su carrera: así quedará sumido en la miseria.

—No lo creas; yo soy muy previsor: mira,....

Y esto diciendo, el Sr. de Santurce sacó de su bolsillo un sobre que entregó á Luisa.

—Una credencial!.. exclamó Luisa después de enterarse del contenido.

—Nombrando á D. Adolfo Pomada, oficial de Fomento de esta provincia con 4,000 reales de sueldo,....

—Oh! que placer!.. yo mismo le enviaré esta credencial...

—Pues te doy permiso para ello. De ese modo tu antiguo obsequiante quedará reconciliado con nosotros...

VIII

Cuando Adolfo recibió la credencial con la carta de Luisa, creyó volverse loco...

—Miserable!.. miserable!.. rugió en el colmo de lá desesperación—Yo creía que esa perjurá me adoraba... ¡Oh!.. debo de matarla!.. Esto es inicuo... Llegó la hora del sacrificio: extinguido el amor en mi pecho, brota del volcan de mis entrañas el deseo legítimo de la venganza... ¡Guay de ti, desdichada prometida del diputado Picardías!..

Y Adolfo se mesaba los cabellos, arrugando entre sus crispados dedos la funesta credencial que había dado al traste con todas sus esperanzas.

IX

Adolfo vió desde la ventana de su casa la comitiva que acompañaba á los novios; vió á Luisa con su traje blanco y su corona de azahar.

Estaba hermosísima.

Adolfo, de rodillas, clavado el rostro en el alfeizar de la ventana, lloraba como un niño, y sus convulsivos sollozos despedazaban el corazón más empedernido...

Aquello no era sollozar: era un alarido incesante y una congoja de muerte.

Los novios volvieron de la iglesia con los rostros alegres y en medio de la algazara de todos los convidados.

Hubo un espléndido refresco al que asistió todo Pontevedra.

Aquel día lo pasó el infortunado Adolfo, tendido en el lecho oprimiendo contra su pecho la credencial inesperada de Oficial de Fomento.

X

Había llegado la hora del sacrificio.

Adolfo salió de casa al día siguiente resuelto á dar á Luisa la última pueba de su inmenso amor.

—Por ella, solo por ella, decía, voy á dar sepultura á mi dignidad, á mi honor; voy á esclavizarme á la voluntad de esa tirana de mi alma, á quien no volveré á ver jamás en mi vida!

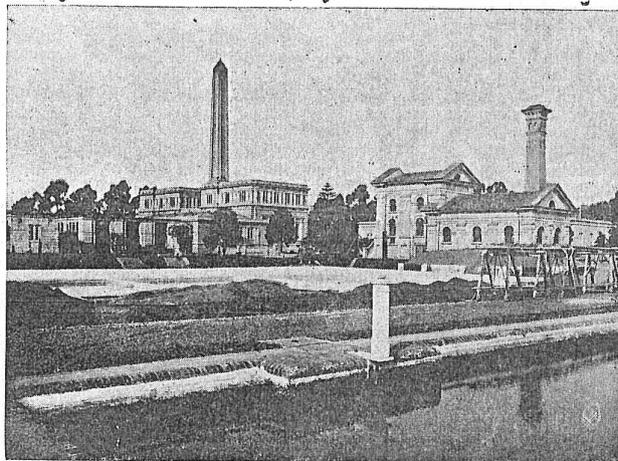
Y se encaminó al Gobierno Civil...

Subió con paso firme y resuelto aquellas anchas escaleras...

Entró en las oficinas de Fomento...

Y tomó posesión de su cargo...

ALFREDO BRANAS.



BUENOS AIRES (REP. ARG.).—DEPÓSITO DE AGUAS CORRIENTES

A GALICIA

Tod'os encantos que ten ó mundo
En tí Galicia, xuntos se ven,
E dame pena que chegue un día
En que pra sempre n-os poida ver.

Eres ó espello donde seus rayos
O sol y á lua van refrexar,
Teñen teus días un sol expéndido
E tuas noites craro luar.

Trae ó teu vento, doces concertos
Cantos d'amores, prácido son,
Deixand'o eco, d'as suas notas
Marmullo brando, n-o corazón.

Os teus regueiros marmulladores
Parés que choran n-o seu correr,
A veira d'eles, pud'o meu peito
As suas penas adornecer.

E tua fala doce é sentida,
Son os teus cantos, coros d'amor
Os tonos todos d'as tuas cántigas
Sensibre deixan ó corazón.

Eu te bendigo, miña Galicia,
A groria teño, teu fillo ser;
Xa que nacido n-a tua terra,
Tamen quixera n-ela morrer.

FÉLIX ROIG ROURA

FIEL HASTA LA MUERTE

CUENTO INVERNAL

Sucedió que un muchacho y un perro, los dos vagabundos y los dos abandonados, se hallaron un día juntos é hicieron amigos. El chico era pequeño y débil; el perro, en cambio, era grande, vigoroso, lanudo y negro. Corrían por la ciudad, jugaban, repartíanse los mendrugos amigablemente, y por la noche se acurrucaban en un rincón cualquiera y dormían juntos. Y el perro, que tenía tan grandes y hermosas lanas negras, abrigaba al chico y le servía de defensor, de manta y de almohada. Así conseguían matar el tiempo y remediar el frío.

Hasta que una noche de invierno, no bastando las lanas del can para amortiguar el intenso frío de la madrugada, el chico, sin darse cuenta de ello, pasando dulcemente de la vida á la muerte, se quedó helado en su rincón. Entonces el perro, comprendiendo la desgracia de su amigo, salió al medio de la calle y comenzó á aullar con toda su fuerza.

Oyendo aquel aullido lastimero é insistente, todos los seres que andan desde el alba en las ciudades buscando su pan—los albañiles, los traperos, los barrenderos—acudieron donde el niño y pusieronse á comentar el suceso.

—¡Pobrecito niño!
—¡Infeliz angelito!
—¡Cuánto habrá sufrido...!

Y un hombre de cara torva, que tiritaba bajo su raída manta, exclamó iracundamente:

—¡En cambio, los señores tendrán á sus chicos bien abrigados en sus camas, mientras los pobres se hielan en la calle!

Entretanto, el perro, plantado en mitad del arroyo y con el hocico mirando al cielo, lanzaba unos aullidos lastimeros, unos aullidos interminables y desgarradores. Tan lastimeros, tan quejumbrosos eran aquellos aullidos, que los traperos y los albañiles, los barrenderos y los guardias se volvieron hacia el perro y trataron de espantarlo. A todos, pobres seres vencidos y derrotados á quienes amagaba la desgracia y el hambre, á todos les producía el quejido del perro una impresión tétrica y evocadora.

—Está oliendo la muerte—dijo una vieja traperera.

Una beata que allí había acudido, se santiguó y dijo:

—Está oliendo la muerte, sí, quiera Dios que no sea únicamente el chico quien muera hoy de entre nosotros.

—¡Maldito perro!

Pero el albañil de la cara torva, irritado por aquel lamento tan desgarrador, agarró su cuchilla de trabajo y se la arrojó al perro. El perro entonces gimíó, corrió algún trecho atrás y se calló.

Cogieron, pues, al chico y se lo llevaron al cuarto de socorro. Allí colocaron el cadáver sobre una mesa y aguardaron á que viniese el médico; los guardias y los practicantes de servicio, aburridos y helados, pateaban en el suelo y se soplaban las manos para calentarlas. Pero nadie sabe cómo el perro se coló dentro del cuarto, olió el cadáver, le lamíó la mano y el rostro, y al fin se plantó en el centro de la estancia, levantó el hocico y comenzó á aullar lastimeramente. ¡Maldito perro...! En aquel instante llegaba el doctor refunfuñando de su suerte; tropezó con el perro y le dió un puntapié; el perro, sin embargo, continuó quejándose más tristemente que nunca, y su aullido lastimero se hizo completamente desesperado.

—¡Echad ese perro de ahí...!—gritó el médico iracundo.

Y vino un guardia con el sable y le pegó al perro un golpe formidable en la cabeza. El perro gimíó, agachó la cabeza y se calló.

Después cogieron al chico y lo metieron en una camilla; dos hombres cargaron con ella y se alejaron camino del cementerio. ¡Hacia un frío espantoso aquella madrugada de Diciembre! Camino adelante, con su carga liviana en las manos, los dos hombres marchaban á compás. El perro les seguía, y á veces se acercaba á la camilla y olía á su amigo, y corría al centro del camino y aullaba, aullaba desgarradoramente.

—Tomás—dijo uno de los hombres,—ese perro huele á la muerte.

—Dicen que es mala señal...—añadió el otro hombre.

Entonces uno de los camilleros cogió un gran pedrusco y se lo arrojó al perro con toda la fuerza de su brazo. El pedrusco cayó sobre el can y lo derribó en tierra; después, el perro se levantó callando y siguió desde lejos á su amigo muerto.

Y enterraron al chico en un hoyo, apisonaron la tierra, se fueron todos, y todo quedó arreglado. Salió el sol y calentó la tierra. Los gorrioncillos picoteaban por el contorno, bullían y cantaban alegremente. Se marcharon todos y quedó el cementerio vacío. Sólo permanecía allí el perro, que saltó las cercas y se plantó de pié sobre la fosa de su amigo. Levantó el hocico al cielo y aulló; en todo el día no cesó de aullar ni un momento. Ya por la tarde su voz se había hecho ronca, su aullido era siniestro; apenas sí podía quejarse.

Pero al entrar la noche profunda, recobró el perro nuevo vigor y arreció en su aullido. Su voz era más siniestra que nunca; su lamentación tenía un tono de infinita, de imponderable amargura.

Tan grande era el terror que inspiraba aquel aullido siniestro en medio de la profunda noche, que los niños del enterrador, que comían castañas junto á la lumbre, empezaron á llorar de miedo.

—¡Mamá, mamá, ese perro...!

La madre los acariciaba y procuraba consolarlos; pero los niños se asustaban más cada vez, y lloraban al oír aquella fúnebre lamentación:

—¡Mamá, mamá, ese perro...!

Por último, el enterrador se levantó y descolgó la escopeta que tenía en la alcoba; salió y fué corriendo por entre los sepulcros. Y agachándose paso á paso, llegó á diez pasos del perro y apuntó. El perro tenía el hocico vuelto al cielo, los ojos húmedos, el cuerpo tembloroso; aullaba y gemía, llamaba á su amigo, miraba á la noche

profunda, veía las estrellas que parpadeaban en el cielo; interrogaba al gran misterio de la vida, al misterio de la muerte...

En aquel momento sonó un escopetazo y el perro enmudeció súbitamente; dió una vuelta en el aire, cayó, quedó tieso, muerto. Luego todo enmudeció; todo estaba luego tranquilo y silencioso, como si bajo el cielo estrellado nada, ninguna cosa hubiese ocurrido.

J. M.^a SALAVERRIA.



SAN JUAN DE FILGUEIRA.—LA PROCESIÓN

A PADRON

Cibdá garridiña
Cuquiñ'e xeitosa,
D'o pombal galiciano ti eres
Un niño de pomba
Donde tenro rumor d'amoriños
Tan soilo s'escoita.
¿N-e verdá que semellas nereida,
Branquiñ'e mimosa,
C-o arrulo de leves õndiñas
Dormida s'alcontra?
Desd'a linda Lestrove á Cesures
En volta redonda,
Un marquiño che fan as aldeas
Cal si foras diosa,
Pra gardarte no medeo, perliña,
Orgullo d'a terra
Que tés como dona.
¿Quén te pod'esquecer si n-a mente
Decote s'afonda
Un recordo de ti tan xigante
Qu'o tempo non borra?
¡Hastr'as augas d'o Sar se prendaron
De ti por fermosa
E paresce que queren roubarte
Pra rein'e siñora!
Tuas fillas de dõces mirares
D'a nai teñen toda
A gallard'e xentil apostura
Y-as risas d'aurora;
Y-os teus fillos, que ven n-o progreso
O ben qu'atesoura
E que dán d'honradéz e traballo
A mais alta proba,
Tecerán pra ti, reina garrida
E nai garimosa,
O dourado frorón que merescas
Locir n-a coroa...

¿Dond'está o cantor que me canta?
Dirás ¿quén me trova?
Dond'o vate, de min namorado,
Vivindo s'alcontra...?
¡Eiquí lonxe me tés n-istas terras
Gozando d'a loita
Que sosmentes negreiras tristuras
A y-alma lle dona!
¡Eiquí lonxe me tés...! Mais, entendo
Qu'a vida s'acorta
E quizáis c-os meus ollos, reiníña,
Mirarte non poida;
Mais pra tí ha de termiña lira
Cantares de gloria
Mentras d'él-o destino non queira
Dictar que se creve
A última corda.

Manuel Novoa Costoya

ANTE UN ROSAL

Con mi traje roído y destrozado, envidiando el verdor de tu ropaje, quiero aspirar tu ambiente perfumado, el olor de esas rosas que han dejado las caricias del sol en tu follaje. Cuando exhibías tus escuetas ramas, nadie ante tí sus pasos detenía; hoy las más bellas y elegantes damas, admirando tu hermosa lozanía, con sus manos de nieve primorosas te acercan á su rostro suavemente para aspirar la esencia de tus rosas; tú te inclinas ante ellas indolente y á veces—¡oh cruel!—cuando te inclinas las clavas en los dedos tus espinas. Los pasados desvíos no perdonas Y dejas de tu enojo las señales... ¡Y es que sois los rosales exactamente igual que las personas! Tu dicha incomparable me fastidia al contemplarte, en varias ocasiones, por unos dedos de mujer rozado, y al mirar tus capullos y botones, siento el punzante dardo de la envidia... ¡porque á mí ni aún botones me han quedado! Cubriendo con verdor tus desnudeces te sabes remozar, aún siendo viejo... ¡Qué extraño es, ¡oh rosall, que muchas veces ambicione encontrarme en tu pellejo! Mientras que en mi la vida es un desastre, tú con tus galas mi rencor exitas, por que ¡ay! yo tengo que pagar al sastre y tú, en cambio, te vistes de rositas.

José RODAO.

APUNTES DE FÉRIA

NOTAS DEL NATURAL

El cuadro, ni más pintoresco ni más gráfico. Lo pintó el mismo pueblo que le anima, y el ganado que le presta el verdadero colorido.

Una fèria en Galicia es siempre asunto de actualidad. Materia inacabable para el observador.

Y sobre todas las fèrias del mundo, están las que se celebran en las villas y aldeas de la montaña.

Como está sobre todas estas la fèria del día 7 de cada mes en la ciudad de *Aguas Hivientes*.

Desde las primeras horas de la mañana, acuden por todas las carreteras que conducen á la famosa capital los labradores de ambos sexos de la provincia; con el fruto de su trabajo, que se prometen vender en la ciudad.

Los tratantes en ganados se sitúan en el Campo de San Lázaro.

Los puestos de barro cocido en la sombría *Plazuela de los Cueros*.

Los de *chanelas* y *tamancos* en la Plazuela de la Trinidad.

El *hierro* va á la de *Tomás María Mosquera*.

Asaltan las *lencerías* el Espolón de la Plaza Mayor, mentidero de los genios en agraz, de *Aguas Hivientes*.

Las tiendas de paño, establecen sus mostradores de *quita y pón*, en medio y medio de la Plaza Mayor.

Y las ollas plomizas y de abultado vientre, se colocan en fila, como los soldados, en la pendiente plazoleta del *Corregidor*.

Aquel día, cuatro mil habitantes del mundo rural, conquistan la ciudad de Feijóo, con sus gritos y sus mercancías.

El industrioso comercio de la población no come ni descansa mientras dura el trabajo de la fèria.

No se piensa el 7 en otra cosa, que en vender y comprar.

Contaminados por el negocio hasta se regatean los saludos.

A las puertas de las chambonas lucen los objetos más extravagantes, y tienen salida con facilidad suma, el frac apollado y mugriento de un diputado que se llegó á morir sin estrenarlo oficialmente, y el *marsellé* del gallego achulapado, que después de media docena de años, regresó al *Pereiro*, hablando andaluz de esta manera: *Yo estiven, en Cades seis años y jocé mayormente*.

El labrador vende sus vacas para pago de costas de un pleito.

Las criadas de la casa con numerosa familia, compran en la *Barrera*, el monumental y moreno pan de Cea, que al mes siguiente hay que partirlo á barreno, para poder manducarlo.

Los gritos de los vendedores ambulantes repasan del nivel ordinario del grito humano.

Uno ofrece con chillona voz las

Saaaaangujuélas de la Limia

Una mujer á medio cuarto de voz, pero voz desabrida, pregona así:

Papel é sobres ¿quen compra?

A los primeros síntomas de la fèria, ya se lanza el popularrísimo *Zumballo*, ofreciendo al paladar insaciable del mundo rural. *o viño bó* de la taberna de *Doña Genarita la Roja*, y el de otros

mil y pico de cosecheros locales, que cifran en la fèria las esperanzas de ganarse unos cuantos reales.

Habla mucho en favor de la cultura de los de *Aguas Hivientes* el que con tanta gente como acude al pueblo, no tenga que intervenir jamás el *Jugado* para la instrucción de las obligadas diligencias.

Cuando el sol comienza á buscar la pintoresca cumbre de los montes que sirven de montera al convento de Franciscanos de H..., comienza también el desfile del ganado: entonces es *a verdadeira desfeita*.

Cada cual refiere lo que le ha pasado, en alta voz, costumbre del labrador gallego.

Así es, que aún cuando no se quiera, oye el transeunte curiosas advertencias ó mandatos de jaez.

Y conste que este es auténtico, y cogido al vuelo en la última fèria.

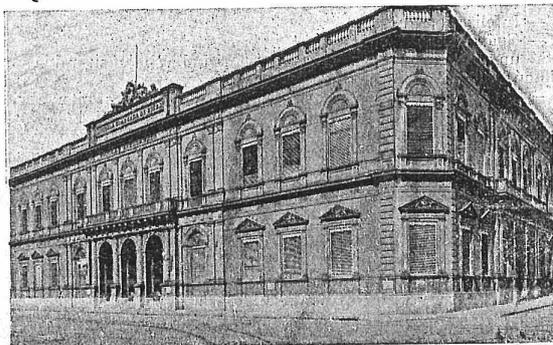
Caminaban bastante de prisa, varios aldeanos, y unas mujeres: entre el grupo hozaba la tierra de la carretera un cerdo de bastantes magras: de pronto, otro labrador, comenzó á gritarles á los del grupo, y á decirles:

Sacade ese marrau d'entre os outros.

Hay que declarar que los inocentes aldeanos no se dieron por ofendidos.

JUAN NEIRA CANCELA.

Orense.



BUENOS AIRES (REP. ARG.)—ESCUELA NORMAL

LA RIA DE AROSA

Estamos en la provincia de Pontevedra. Hoy se hace un viaje en ferrocarril hasta Villagarcía, y aún más allá, hasta Santiago de Compostela. Al salir el tren de Pontevedra, atravesando el punto en que se unen las aguas del mar con las del río, y faldeando la *Cacira*, suntuosa quinta de recreo del Marqués de Riestra, se ofrece á nuestros ojos la contemplación de uno de los más hermosos paisajes gallegos. El tren corre rápido, dejando á sus espaldas los montes verdes, y, ya lejana, la hermosa ciudad de Pontevedra, que parece como que sonríe en medio de su campiña fecunda y dilatada. El tren marcha, marcha siempre cruzando bosques, prados y montañas. Por todas partes casitas blancas, pequeñas iglesias románicas y algún *castro*, último resto de la primitiva civilización gallega. No hay monotonía en la campiña, antes bien, se distingue por su hermosa variedad.

De pronto, y después de una hora de viaje, divisamos la ría de Arosa, muy extensa, rodeada, como la de Vigo y la de Marín, de montañas y valles, de forma irregular, como desdibujando el inmenso marco que la rodea.

Hacia el centro de la ría de Arosa, y á uno y otro extremo, vemos varias islas, que surgen de entre las aguas como jardines flotantes. Es la isla de Sálvora, es la isla de Arosa, es la isla de la Toja, es la isla de Cortegada; son otras islas pequeñas, de nombre ignorado.

Desde el pequeño puerto de Carril, hasta la villa de Cambados, por la orilla á que se acercan el ferrocarril y una carretera, no se cansan los sentidos de contemplar tan encantadora perspectiva.

Sobre el mar refleja su alegre caserío el pueblo de Carril, el balneario de la Concha de Arosa, Villagarcía misma, que parece una pequeña ciudad francesa, el palacio de los Marqueses el del Duque de Medina de las Torres, el de los Sres. de Calderón; los pueblitos de Villajuán, Vilaboa y otros, y allá, á lo lejos, Cambados, Fefiñanes, Tomé, y enfrente La Toja; más hacia tierra, el agudo monte Liboreiro, sobre cuyo alto picacho se destaca una cruz colosal, allí enclavada en recuerdo de las infortunadas víctimas del mar.

Casi todos estos pueblitos forman aisladamente, como grupos de árboles y casas, bañados por el mar y á espaldas de un cerro ó en medio de hermosa explanada campestre. Los inunda el sol cuando se acerca al meridiano, y mañana y tarde yacen en fresca sombra derramada por los montes que rodean la ría; deliciosos asilos de poesía y descanso, de tranquilidad y placidez, semejantes á otros muchos esparcidos por el suelo de Galicia; porque allí donde la vida es más penosa—dice Amós Escalante,—más duro el trabajo, allí, con su ley constante de justicia, ofrece la Providencia mayor halago á los ojos, paz al alma y expansión al espíritu.

Esta ría de Arosa, grande, casi inacabable; en unos sitios profunda hasta el punto de que anclan en ella con desahogo las

De Domingo á Domingo

NOTAS LOCALES

Valiosas palabras de aliento que agradecemos.—*Buenos Aires, 8 de Julio de 1908.*—Sr. Director de AIRES D'A MIÑA TERRA.—Muy. señor mio; Después de saludarlo, paso á manifestarle el objeto de la presente.

Tengo en mi poder el No. 8 de la revista AIRES D'A MIÑA TERRA que Vd. tan dignamente dirige, y después de haberme enterado de todo el material que contiene, me es grato decirle que AIRES D'A MIÑA TERRA será, entre sus similares, la que ocupará el primer puesto y tendrá más próspera y duradera vida.

Tanto por su formato como por la calidad del papel en que viene impresa, puede ponerse á la par de las mejores revistas que hoy circulan en esta Capital. Después, las numerosas composiciones que la adornan, tanto en prosa como en verso, así como las secciones noticiosas é informativas que en ella vienen insertas, complacen plenamente á los espíritus más exigentes.

Es una revista que no debiera faltar en el seno de todas nuestras familias conterráneas, pues, la amenidad con que viene escrita, las haría pasar un buen rato de ocio, contribuyendo al propio tiempo, hallándose suscritas á ella, al sostenimiento de un paladín representativo de nuestras letras, de nuestras costumbres y de nuestra vida toda. Así tendrían también ocasión de conocer á nuestros ilustres conterráneos; á aquellos que luchan por el engrandecimiento del pueblo galaico; á aquellos que hacen ver al mundo entero, que no somos lo que hasta la fecha se nos creía; á aquellos que luchan por hacer despertar del letargo en que se encuentra, al noble pueblo gallego; á aquellos que diariamente nos aportan en libros, diarios y revistas, un poco de sus sentimientos, un poco de su corazón; que nos hacen sentir y amar lo bello y lo grande, y nos hacen amar, aún más de lo que la amamos, á nuestra querida tierra; porque ellos nos presentan ante nuestros ojos, las bellezas y tesoros que nosotros nunca hemos concebido; por no saber darles el valor que merecían. Pero, por desgracia, y dolor me dá el decirlo, la mayoría de nuestros conterráneos, se preocupa muy poco de sostener una revista que, como AIRES D'A MIÑA TERRA, nos aporta semanalmente, un poco de la vida del terruño....

Si todos contribuyesen á levantar la obra, bien pronto podríamos enorgullecernos de lo benefactora que habría sido nuestra ayuda.

Pero, señor Director, ya me he extendido demasiado, restándome ahora tan solo decirle, que desde la fecha, puede contar con un nuevo luchador infatigable para la propaganda de AIRES D'A MIÑA TERRA entre todos los conterráneos de mi relación.

Y sin otra cosa de particular por el momento, solo deseando próspera vida á AIRES D'A MIÑA TERRA y muchas felicidades al señor Director, se despide de Vd. su afmo. atto. S. S.—BENIGNO VALLE.

Para el entusiasta conterráneo, para el valioso propagandista de AIRES D'A MIÑA TERRA, nuestro mayor agradecimiento y eterna gratitud.

escuadras inglesas, francesas y españolas; en otros sitios muy escasa de agua, hasta poder tocarse con la mano el fondo arenoso; es toda ella de una belleza imponderable.

¡Qué hermosas las tardes en aquel mar que, como el de Vigo, tanto nos envidian los extranjeros! El sol declina lentamente hácia el último extremo de la ría; el cielo se tiñe de franjas violáceas, rojas y nacaradas; el mar calma su oleaje; una ancha y muy larga estela luminosa, especie de manto de oro con que el sol se viste para ocultarse, se refleja en la superficie y en las profundidades de las aguas; desaparece el astro del día, y la luz de todo el horizonte, sin dejar de ser á un tiempo roja y dorada, va entibiándose para dejar paso á la de la luna y las estrellas que ya asoman en lo alto.

Algunas veces he visto yo á la vez en el espacio, el sol que se ponía y la luna llena y radiante que salía enfrente. La luz de uno y otro astro, se mezclaba en una armonía inefable, pintando el cielo, la tierra y el mar con matices que se diría increídos.

Desde lo más alto del monte del Grove, se domina en toda su extensión esta soberbia ría de Arosa. A la izquierda, y en lontananza, aparece La Puebla, destacándose, en medio de sus casitas de pescadores, el monumental palacio de Camarasa, hoy propiedad de los Sres. Gasset; enfrente Carril, con su importante muelle de piedra, Villagarcía y los pueblecitos que ya hemos citado. Más lejos, la Lanzada, una playa muy extensa, con acantilados en sus extremos donde el Océano rompe en olas estruendosas; el mismo Océano, la isla Ons, las islas Cies, todo un horizonte inmenso de mar y tierra, donde los sentidos y el alma toda se explayan hasta lo infinito.

(Del libro la Suiza Española.—«Paseando por Galicia.»)

EFEMÉRIDES DE GALICIA

Julio 19 de 1702. El Capitán General de Galicia Duque Príncipe de Barbanzon, llega á la plaza de Vigo, apellidando á los nobles y gente del reino para la defensa de la plaza, amagada por la escuadra Anglo-holandesa.

Id. 20 de 1154. Llegan de romería á Compostela los reyes Don Luis el jóven, de Francia; su esposa D^a. Constanza; el Emperador D. Alonso VII de España padre de ésta; los dos hijos del mismo, D. Sancho y D. Fernando, y otro D. Sancho, rey de Navarra, con las tres córtes.—B.B. DE V.V.

HUMORADAS

Entre madre é hijo.

—¡Qué manía! ¿Por qué quieres que te corten el pelo al rape? Todos los niños lo llevan largo.

—Pues por eso. Así cuando me pegue con mis amigos, les puedo cojer á ellos por los pelos, y ellos á mí no.

* * *

Una herradura mi burro
perdió en el campo antiayer;
como ya l'hi comprao otra,
el que la encuentre, pa él.

* * *

N-un restaurant.

Cliente.—Mire usted que pelo tan longo alcontrei n-a sopa.

Mozo.—E ben extrano, porque eu, antes de servirlla á usted, tiven bó coidado en quitarlle todól-os que tiña.

* * *

—Yo en jamás he tenío miedo á naa.

—Hombre, eso es mucho desir. Arguna ves...

—Sierto; en una ocasión tuve argo de miedo á un león.

—Yo, ni á esos; los caso como si fueran mariposiyas.

—Pero arguna ves s'habrá espantao usted.

—Una sola: ví á un hombre mal encarao, Con gesto de furia...

—¡Jel ¡jel! Asustarse de un hombre... Soy yo más valiente.

—No he terminao; aquer hombre era yo: me veía en un espejo.

* * *

En un tribunal.

El juez.—Ha pegado usted á su esposa de una manera terrible.

El acusado.—No soy curioso, señor juez; pero desearía saber cómo trata V. S. á la suya cuando le llama lo que mi mujer le llama á mí y cuando se le fuma los cigarrillos.

* * *

—Mi marido ni siquiera, mira á las otras mujeres.

—El mio continuamente se arrodilla á los pies de muchas.

—¿Y usted lo consiente?

—Si es callista...

* * *

—Mañana, que es mi santo, voy á hacerte un regalo, Pepita.

—¡Ay, sí! ¿Que me regalarás?

—Mi retrato.

—¡Mira qué cosa! Ya tengo siete.

—¿Siete retratos míos, y no te he dado ninguno?

—¡No, tonto! De aquellos siete novios que he tenido antes que tú.

* * *

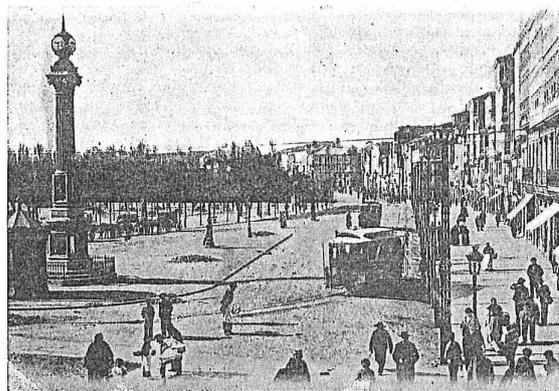
La mujer de un telegrafista acaba de insultar á su marido, llenándole durante largo rato de injurias é impropiedades.

El marido no contesta una palabra, y la mujer entonces exclama:

—¿Que tienes que responder á todo esto?

El telegrafista, después de un momento de reflexión:

—Que si lo que me has dicho lo hubieras teleografiado, el despacho te habría costado 35 pesetas 50 céntimos.



LA CORUÑA.—AVENIDA DE LOS CANTONES

Nuevo Corresponsal-Representante de nuestra Revista.—Nos es grato participar á nuestros abonados, que ha sido aceptado el cargo de Corresponsal-Representante de AIRES D'A MIÑA TERRA en la República Oriental del Uruguay, por el distinguido escritor y conterráneo, Sr. D. Manuel Puch, lo cual constituye un hermoso triunfo para agregar á los que ya hemos recibido.

Unión Galaica.—También esta entusiasta sociedad celebró su anunciada velada en la misma noche del 11 del actual, en los salones del *Orfeón Español*.

Viva mi niña, El Lucero del Alba y Música Clásica. con las obras que se pusieron en escena y que resultaron muy bien interpretadas debido á la acertada dirección del señor Mirat.

La velada resultó muy agradable y concurrida, entregándose á su final la gente jóven, á disfrutar de los placeres de la danza.

Centro Ferrolano.—Cumpliendo exactamente lo anunciado, llevó á cabo con gran éxito esta apreciable sociedad regional, su Gran Velada Artística, en la noche del 11 del corriente y en los salones del *Orfeón Gallego Primitivo*.

Los juguetes cómicos *El Sueño Dorado, Guá-Guá*, y lo mismo el entremés *Los Monigotes*, han sido interpretados con bastante acierto por los artistas entre los cuales figuró también la aplaudida actriz, Srta. Cuadrat.

Los Sres. Bolinches y Ramos, ejecutaron en la guitarra varias piezas de su repertorio.

Tanto dichos señores como los artistas, merecieron justos aplausos del público.

Un animadísimo baile, amenizado por el notable sexteto que dirige el conocido maestro Sr. Rivara, puso un brillante fin á la velada.

"Centro Gallego" de Avellaneda.—La Comisión Directiva de este importante Centro, acordó celebrar una gran Velada Literario-Musical el 25 del corriente mes, en honor del Patrón de España, Santiago Apóstol y á la memoria de los insignes poetas gallegos, Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enríquez, con motivo del descubrimiento de sus retratos y la colocación de los cuadros en el salón de actos públicos, de acuerdo con el siguiente programa:

Primera parte.—1º. Paso doble sobre aires populares de Galicia. (Montes).—2º. *Amor d'a Pátria*, poesía de Valentín Lamas Carvajal, leída por el Señor A. Paredes Rey.—3º. *Segunda Alborada Gallega*, de Pascual Veiga, por la orquesta dirigida por el maestro E. Paz Hermo (Estreno).—4º. *Onde vamos*, balada, letra de A. Veloso y música de Paz Hermo, por el tenor Señor José M. Jardón.—5º. *Recordos* rapsodia de aires gallegos, del maestro Paz Hermo, ejecutada por la orquesta.

Segunda parte.—1º. *N'o Adro*, foliada del maestro Miguez Rua, por la Orquesta.—2º. Descubrimiento de los cuadros y apologías de Lamas Carvajal y Curros Enríquez.—3º. Discurso sobre Valentín Lamas Carvajal por el Doctor Miranda Alvarellos.—4º. Discurso sobre Manuel Curros Enríquez por el Señor José R. Lence, director de «Correo de Galicia».

Tercera parte.—1º. *Alborada Gallega* de Montes, por la orquesta.—2º. *Saudo*, poesía de Manuel Curros Enríquez, por el Señor Maximino d'a Costa.—3º. *Miña Terra*, letra de Rosalía Castro y música del maestro Paz Hermo, cantada por el tenor Señor José M. Jardón.—4º. *Terraña*, cántiga, letra del Señor José R. Lence y música del maestro Paz Hermo, por la Señorita Antonia Arrieta, primera tiple del Teatro de la Comedia.—5º. «Apoteosis» por los alumnos de ambos sexos del Conservatorio de Música y coro mixto. Letra del Señor R. Lence y música del maestro Señor Miguez Rua.

"Las Delicias," Hotel Restaurant á la Carta, México 458.—Con el objeto de festejar la nueva firma *A. Louro & Cia.*, hemos sido galantemente invitados por dichos señores, á una gran comida que celebraron el Domingo próximo pasado en su bien montado establecimiento.

Terminada la comida, en la cual hubo brindis entusiastas por la prosperidad del negocio, tuvimos la satisfacción de pasar algunas horas en recorrer todas las dependencias de la casa, lujosamente arregladas, llamando sobremediana la atención el perfecto asero, el excelente servicio y verdadero confort que reina en todos los departamentos y piezas amuebladas para familias y caballeros, así como también en el comedor reservado para familias conque cuenta.

Hemos podido comprobar que el servicio para banquetes es una verdadera especialidad.

Después de agradecer á los señores A. Louro y Cia. la deferencia inmerecida que con nosotros han tenido, y de hacer votos sinceros por su prosperidad, nos resta recomendar muy eficazmente el indicado Hotel Restaurant á la Carta "*Las Delicias*" en la seguridad de que saldrán complacidos todos cuantos en él se sirvan.

El Sr. A. Louro, que forma parte de dicha firma, es un honrado muy laborioso y apreciable conterráneo nuestro.

Noticias de nuestra tierra

De nuestro Corresponsal en La Cañiza.—Sr. Director de AIRES D'A MIÑA TERRA.—Muy Sr. mio: Me es grato comunicarle que en la Estación de Arbo, y con motivo de la inauguración de la Capilla que por la fé, el entusiasmo y la caridad se erigió en dicho punto á San Antonio de Pádua, se celebraron en los días 27 y 28 del que finaliza, los siguientes festejos:

Día 27.—A las 12 de la mañana, previas las bendiciones de rúbrica, una salva de bombas, el repique de campanas, los acordes de la afinada y nueva música portuguesa *La Asociación Artística* de Melgaço, y comparsas de cabezudos seguidos de gaitas del país, anunciaron á los vecinos que el nuevo templo quedaba abierto al culto. Inmediatamente fué conducida procesionalmente á él, la preciosa imagen de S. Antonio, construída en uno de los mejores talleres de Barcelona y se colocó en su altar, obra que acredita más y más los del Sr. Navarro, de Zaragoza.

De 5 á 7 dió un concierto la banda portuguesa, en las avenidas de la Estación. Las casas lucieron vistosas colgaduras.

A las 9 de la noche dió comiengo una gran verbena en los alrededores de la capilla, que se hallaban artística y profusamente iluminados con infinitud de farolillos, ofreciendo encantador aspecto.

El fuego encargado expresamente á la acreditada pirotecnia *Espinos* de Reus, y á los de más fama del país, se quemaron con arreglo al siguiente programa:

Cohetes voladores de novedad y botafuegos.

1º. Rosa Italiana.—2º. El Abanico de las señoritas.—3º. La Espiral.—4º. Juego doble de coronas.—5º. La Cesta romana.

En los intermedios, la banda de música dejó oír los más escogidos bailables, y las gaitas los más dulces aires gallegos.

Divertidas y difíciles cucañas, profusión de globos de caprichosas formas contribuyeron á amenizar la fiesta, y los puestos de comidas, dulces y refrescos, los bailes campestres y las cenas al aire libre le dieron el carácter típico de romería de Galicia.

La velada terminó con el disparo de bombas reales.

Día 28.—En las primeras horas de la mañana, la banda de música y las gaitas recorrieron el barrio, tocando alegres alboradas.

A las 8 y media hizo su entrada la brillante banda del Regimiento de Murcia de guarnición en Vigo, que fué de la estación hasta la Capilla dejando oír alegre diana.

A las 10, se celebró una misa solemne á gran orquesta en la que tomaron parte afamados profesores de la Región. Ocupó la cátedra sagrada el muy ilustrado Abad párroco de Arbo Dr. don Miguel Dávila Lorenzo, que tanto contribuyó á que la construcción de la Capilla fuera un hecho.

Terminada la misa se verificó un gran concierto por la banda del Regimiento de Murcia.

A la tarde, la imágen de San Antonio salió procesionalmente y, recogida, se organizó un gran paseo en las avenidas de la Estación que amenizaron las músicas.

A las 9 de la noche, se verificó otra gran velada, en que tomaron parte las dos bandas, y se quemó fuego de aire y fijo con arreglo al siguiente programa:

Cohetes voladores; volcanes y botafuegos.

1º. El Bombardeo.—2º. La Ciudadela.—3º. El Arbol encantado.—4º. Alegoría celeste.

Las casas del barrio lucieron en los dos días, sorprendentes iluminaciones de farolillos y acetileno. La carretera estuvo igualmente iluminada en toda su extensión hasta la capilla.

Una salva de bombas y la elevación de caprichosos globos, anunciaron el fin de las fiestas.

Ha tenido lugar en esta villa el enlace de la señorita Leonisa Mera con el Sr. Marcelino Montero.

Anúnciense para muy en breve otras bodas más.

Sin otro particular por el momento, queda á sus gratas órdenes.—*El Corresponsal.*—La Cañiza, 30 de Junio de 1908.

— Durante el mes de Mayo se expidieron por el Gobierno civil de Orense quince licencias de caza y uso de armas.

— Dentro de breve plazo se anunciará en la *Gaceta* la subasta para contratar las obras de construcción de un puente sobre el Miño y de la carretera-puente entre Poldras y Pontevedra.

— Se ha dispuesto por el ministro de Fomento que se repartan con profusión entre los alumnos de las escuelas elementales y los pequeños agricultores cartillas agrícolas regionales con objeto de difundir los conocimientos que contienen.

— De la Puebla del Brollón (Lugo), comunican haber ocurrido un sangriento suceso en la estación del ferrocarril.

En el momento en que el factor autorizado D. Luis Usátegui marchaba por la vía para reconocer las agujas con objeto de dar entrada á un tren, surgió de entre las sombras un sujeto que echándose sobre el citado funcionario le dió una tremenda cuchillada en la cara, alcanzándole desde la frente hasta la barba.

Por la importancia de la herida supónese que el agresor intentaba seccionar el cuello al señor Usátegui, siendo providencial que el criminal no lograra sus fatales propósitos.

A las voces del herido presentóse otro empleado de la compañía que prestó los cuidados que aquél requería, pués de no haber acudido á tiempo quedaría exánime por la gran hemorragia que le produjo la cuchillada.

— Ha sido trasladado á su instancia con destino á la provincia de Alicante, el oficial de tercera clase de la Intervención de Hacienda de la provincia de Orense, D. Narciso González Sainz.

Para sustituirle fué nombrado D. Rafael Espejo del Castillo, cesante del ramo.

— La Subsecretaría del Ministerio de Gracia y Justicia acordó que durante la licencia de D. Manuel Amor, se encargue del servicio público en la Biblioteca provincial de Orense, el archivero de Hacienda señor Artíz Ariceta, quien continuará desempeñando también este último cargo.

— Ha salido de los talleres de la importante fábrica de Ausburgo (Alemania), la moderna máquina en que ha de editarse nuestro querido colega *El Eco de Orense*.

— Le deseamos la mayor prosperidad.

— Hallándose el joven de 11 años Manuel Gesto Barbeito en una finca situada en el lugar de Abelaira, parroquia de Soandres (Laracha), se le ocurrió proponer un desafío á cachetes á su convecino Juan Barbeito.

Acceptado el reto por éste, y á poco de liarse á bofetadas, Gesto sacó una navaja é infirió á Barbeito una puñalada en el torax, al nivel de la parte interna de la quinta costilla derecha, causándole por consiguiente una lesión de carácter grave.

Con motivo de este suceso el Juzgado del partido se halla instruyendo sumario, el cual dictó auto de procesamiento contra el agresor.

— En la parroquia de Pombeiro, del ayuntamiento de Pantón, han sido detenidos por la benemérita Manuel González Fuente, natural y vecino de allí, y Teresa Gutiérrez Méndez, de Orense, que estaban hace tiempo reclamados por el juzgado instructor de aquella ciudad, en causa que les instruye por robo de dos bueyes á Bernardo Gutiérrez, de dicha población.

— Ingresaron en la cárcel de Monforte, desde donde serán trasladados á Orense.

— La guardia civil del puerto de Padrón, detuvo á Bernardo Naveira, por haber herido en la ceja izquierda á su convecino José Dopazo Rodríguez.

— A su instancia fué trasladado á Palencia el delegado de Hacienda de la provincia de Orense, D. Juan de Retes.

Para sustituirle fué nombrado D. Francisco Vigil, que prestaba sus servicios en el Ministerio.

— Dicen de Santiago, que después de celebrado el funeral de entierro ha sido conducido á la última morada el cadáver de don Juan Rey Devesa, persona, que dadas sus relevantes condiciones, gozaba de numerosas amistades, en aquella ciudad.

El duelo lo formaban el teniente cura de la parroquia de Sar señor Rendo Ogando, don Eugenio Villar y don Manuel Garabal.

Reciba la viuda y más familia del finado, nuestro más sentido pésame.

— Ingresó en la cárcel de Monforte, Maximino Varela Incógnito, de 23 años de edad, y natural de San Esteban, en el ayuntamiento de Sober, que está procesado por los delitos de desacato y atentado á la autoridad, por amenazas y disparos de armas de fuego y por robo de dinero á José Rodríguez, vecino de Monforte, en un tren en marcha.

La detención de este aprovechado sujeto la practicó la benemérita del puesto de Pantón, por hallarse reclamado dicho individuo por el juzgado de Monforte.

El Maximino Varela gozaba de libertad bajo fianza.

— La sección de telégrafos de La Coruña está llevando á cabo los trabajos previos para establecer una sección telegráfica ó telefónica en todas las poblaciones de la provincia que excedan de 2,000 habitantes y que no la tengan todavía.

— Con nota de sobresaliente, y después de obtener matrícula de honor en las últimas asignaturas de la carrera, obtuvo el grado de licenciado en farmacia el señor D. José Santiago Barcia Eleizegui, hijo del distinguido catedrático de la Facultad de Medicina de la Universidad de Santiago, notable literato, queridísimo amigo nuestro y colaborador de AIRES D'A MIÑA TERRA, Sr. D. Juan Barcia Caballero.

Reciba el Sr. José Santiago Barcia Eleizegui, nuestra cumplida enhorabuena.

— Se ha concedido autorización á D. Ignacio Lastres, vecino de Cespón, Ayuntamiento de Boiro, para derivar 150 litros de agua por segundo de tiempo, del río Brea y aprovechar las del arroyo Sollaia y manantial Camposiña, para emplearlas como fuerza motriz en un molino harinero.

— Por intento de violación y maltrato á una jóven, ha sido detenido Juan Martínez Neira, vecino de Villanova, en Vedra.

— Dicen de Santiago, que en una cuadra del lugar de San Marcos se inició un incendio, muriendo un burro y un caballo que estaban destinados á sementales y que valían bastante dinero.

Se sospecha que unos arrieros que allí pernoctaron debieron, inconscientemente, haber arrojado una cerilla ó un cigárro encendido que se comunicó á la paja seca y al tojo que había en un rincón.

— En la playa de Chanteiro (Puentedeume), y en el momento en que se dedicaba á coger nidos, tuvo la mala fortuna de caerse, destrozándose la cabeza contra unas piedras y quedando muerto en el acto, Nicolás Barro, de 17 años de edad.

— Se encuentra enfermo el presidente de la Diputación provincial de Orense, señor Morenza.

— En los primeros días del presente mes debieron comenzar á prestar servicio entre Santiago y Lugo unos magníficos coches automóviles.

El servicio, que será diario, es montado por una poderosa empresa, constituida en su mayoría por capitales gallegos.

Los coches serán movidos por motor á gasolina y tendrán berlina interior y cupé, en cuyos departamentos se acomodarán numerosos viajeros.

Como la carretera de Lugo es de primer orden y por lo tanto muy amplia, siendo además una de las que están mejor cuidadas, ofrecerá grandes ventajas para la mejor marcha de los vehículos.

En Arca, Arzúa, Mellid, Palas de Rey y demás pueblos del trayecto, reina gran entusiasmo por tan agradable nueva, que llevará vida y adelantos á aquellas fértiles comarcas.

— El jefe del puesto de la Guardia civil de Viana participa al Gobierno de Orense que por los guardias Dictino Pérez y José A. López ha sido detenido el prófugo Moisés Placín Rodríguez, que estaba reclamado por el alcalde de dicha villa.

Y el jefe del de Ribadavia comunica que por el corneta Pedro Salgado fué detenida en Esposende la vecina de Orense Urbana Pérez Vázquez, reclamada por el juez de instrucción de aquel partido.

— Dicen de Santiago que el Ayuntamiento de Conjo acordó abrir un concurso por el plazo de 30 días para arrendar un edificio con destino á casa consistorial y dependencias del juzgado.

También acordó provistar en propiedad el cargo de maestro de la escuela de Bando, entre los que lo soliciten en el plazo de 15 días.

— El director del orfeón *El Eco* de La Coruña don Manuel Sánchez Yáñez, ha presentado la renuncia de su significado cargo.

Fúndase en sus muchas ocupaciones, que no le permiten seguir dedicando á la veterana y laureada sociedad la asidua atención que demanda.

El señor Sánchez Yáñez llevaba ya algunos años al frente del orfeón y con él obtuvo no ha mucho un señalado triunfo en el certámen musical de Lugo.

Por unanimidad fué elegido para sustituirle el jóven y conocido compositor don Mauricio Farto, de cuya gestión artística se prometen felices resultados cuantos le votaron.

— Al vecino de la parroquia de Eiré, del ayuntamiento de Pantón, don Ramón Pardo Salgado, le robaron 150 plantas de vid americana.

Fueron detenidos como autores del robo los vecinos de Doade, Antonio Fernández y Tomás Somoza, que ingresaron en la cárcel de Monforte.

— Ha dado comienzo en la iglesia parroquial de Santa Eufemia del Centro en Orense, un solemne triduo en honor de San Pascual Bailón.

— En la reunión celebrada en Orense el día 20 del pasado por la Real Academia Gallega, se verificó la solemne recepción del nuevo académico D. Manuel D. Sanjurjo, distinguido y estudioso ingeniero.

El tema de su discurso fué *Un documento para la historia de Allariz*.

En este interesante trabajo se dedica un recuerdo á la labor del docto arqueólogo Arturo Vázquez Núñez, (q. s. g. h.).

Contestó al nuevo académico el notable y correcto escritor regional D. Francisco Tettamancy.

Presidió la sesión el ilustre historiador Murguía.

— Se ha constituido en El Ferrol un nuevo orfeón, que será dirigido por el profesor de música señor Bretons, siendo elegidos por unanimidad presidente y secretario del mismo don Francisco Touriño y don Argemino Parga, respectivamente.

— Dicen de Santiago, que varios *cultores del matonismo*, promovieron en la calle de Sar un fenomenal escándalo, maltratándose mutuamente.

Hubo pedradas, golpes, disparos, etc., que por verdadero milagro no causaron daño alguno.

Los vecinos, verdaderamente alarmados por lo que ocurría, cerraron las puertas para evitar cualquiera desaguisado.

Enterados los agentes de órden público se presentaron en dicha calle, dándose á la fuga los alborotadores, pero lograron más tarde detener á uno de los sujetos, que fué puesto á disposición de la autoridad.

— Se verificó en El Ferrol el enlace de la hermosísima señorita Ramona Loureiro con el jóven y conocido industrial don Ignacio Fontanilla.

— En el pueblo de Oleiros (Ferrol), se cometió un crimen que se debe á una venganza por celos.

El mozo José Fariña Lousa que se hallaba charlando con su novia María Eiroa, en el lugar de Cabreira, se vió agredido por Juan Sánchez Illanes y José María González, que iban á vengarse porque aquél no accedía á abandonar las relaciones amorosas que sostenía con dicha jóven.

No le dieron tiempo á Fariña á defenderse y haciéndole un disparo de arma de fuego lo hirieron mortalmente en el pecho.

El proyectil fué hallado entre la 11ª y 12ª costillas.

Ya cadáver Fariña, lo arrastraron á 30 metros del lugar del crimen, abandonándolo después de colocarlo sentado y arrimado á un muro.

En esa posición fué hallado el cadáver en un camino vecinal y á una distancia de ocho metros de la carretera.

Cerca del mismo apareció una horquilla con tres gallos.

La víctima estaba como criado en la casa del vecino de Moyanes, en el mismo distrito, don Juan Cividanes.

Practicóse la autopsia al cadáver por los médicos señores Iglesias y Barreiro, auxiliados por el practicante señor Vegas.

Los autores del crimen no han aparecido.

La guardia civil los busca activamente.

RIQUEZAS DE GALICIA

AGUAS MINERO-MEDICINALES DE VERIN

(ORENSE)

MANANTIAL CABREIROÁ

Premiadas con Diploma de Honor y Medalla de Oro en la Exposición de Higiene de París.

Prototipo de las ácido-bicarbonatadas sódico-líticas; de acción pronta y segura en las enfermedades del hígado, vías urinarias y estómago. Muy especialísimas para el tratamiento de la diabetes, gota, artritis, litiasis renal y hepática.

Declaradas sin rival como agua de mesa.

ÚNICOS IMPORTADORES:

ECHEGARAY, HERMANOS y Cía.

1002 - VICTORIA - 1022

BUENOS AIRES

“CRONOMETRO ESCOTTI”

RELOJ DE MAS ALTA PRECISION

El más fijo que se fabrica en la renombrada fábrica de SUIZA

Garantido 90 años de existencia por su sólida construcción

Gran surtido en Relojes

“LONGINES”

“ROSKOPFF”

y “PATENTE”

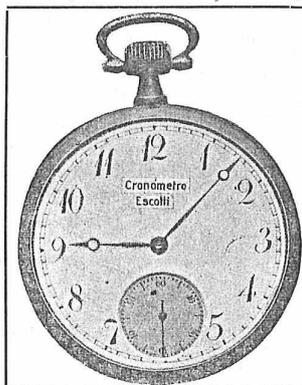
LEGITIMOS

y otras marcas que son “CERRO”,

“CIMA”, “CIERVO”,

“CARETA”, “REMINGTON”

y “SOL DE MAYO”



Marca Registrada

SISTEMA ROSKOPFF

\$ 2.50

Unico Propietario:

FRANCISCO ESCOTTI

Cadenas para Reloj, de \$ 0.50, 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, hasta 50.00

ANILLOS, Alianzas lisos de oro macizo \$ 6.00

Id. Cincelados “ “ “ 8.00

Id. “ “ dobles de oro 18 kilates 18.00

Surtido General en Péndolas, Despertadores y Alhajas de todas clases

TALLER EN LA CASA PARA COMPOSTURAS EN GENERAL CON GARANTIA

1132 = CALLE DEFENSA = 1132

J. GOMEZ CORA

REMATES É COMISIONS

181 - BOLIVAR - 181

Ocúpase d'a venta de propiedades, muebles é negocios

Os Miércoles é Sábados á l d'a tarde

ANTICIPA DIÑEIRO SIN INTERÉS

Café y Restaurant “TOMIÑO”

317 - CHACABUCO - 317

Especialidad en comidas al gusto - Excelente cocina

Se reciben pensionistas á precios módicos

VER PARA CREER

CHACABUCO 317 -- BUENOS AIRES

“LA CATALANA”

AGENCIA GENERAL DE COLOCACIONES

A. TARABOTTO y Cia.

Sucesores de R. PEREZ y M. ALVAREZ

672 - CALLE ALSINA - 672 -- Buenos Aires

Unión Telefónica 3825 (Avenida) -- Cooperativa Telefónica 4633 (Central)

NOTA - No confundir con otra.

El Mejor Vino de Mendoza

DE LA SOCIEDAD ANÓNIMA

BODEGAS ARIZU

Su venta aumenta diariamente, lo que prueba su indiscutible superioridad

UNICOS REPRESENTANTES

MERCADO & Cia.

Suipacha 23 - Buenos Aires

Aceite “SUBLIME SENSAT”

Tipo especial reconocido por el Non plus ultra de los Aceites de Olivas

Recomendamos especialmente este artículo que introducimos directamente de la casa G. SENSAT é Hijos, Barcelona ya muy conocida por sus exquisitos productos.

A los grandes Diplomas de Honor y medallas de oro con que se le ha premiado en los diferentes concursos á donde se presentó, hay que agregar la gran medalla de oro con que fué distinguido en la reciente Exposición de Budapest.

COMPañIA DEL PACIFICO

SERVICIO QUINCENAL DE VAPORES LUJOSOS A ESPAÑA

ORTEGA

SALDRA DE MONTEVIDEO EL 31 DE JULIO

PARA **VIGO** \$ **29.²⁵** ORO

COMODIDADES ESPECIALES

Comida á la Española

PASAJES DE LLAMADA Á \$ **18.⁰⁰** ORO

AGENTES:

WILSON SONS & Co. LIMITED

80 - RECONQUISTA - 80
BUENOS AIRES

567 - SARMIENTO - 567
ROSARIO

134 - SOLER - 134
BAHIA BLANCA

COMPañIA TRASATLÁNTICA

BARCELONA

Vapores Correos Subvencionados por el Gobierno Español

SERVICIOS RAPIDOS A EUROPA

SE EXPIDEN PASAJES PARA

PRECIOS DE TERCERA CLASE

DESTINO	PRECIOS DE TERCERA CLASE		
	Ida	Ida y Vuelta	Llamada
SANTA CRUZ DE TENERIFE, LAS PALMAS.....	\$ o/s 34	61.20	29
CADIZ, TANGER.....	" " 39	70.20	34
VIGO, CORUNA.....	" " 41	73.00	32
VILLAGARCIA.....	" " 42	75.00	33
BILBAO.....	" " 49	89.00	40
BARCELONA, GENOVA, NAPOLES.....	" " 39	70.20	34
VALENCIA, MALAGA.....	" " —	—	34

Agentes: A. LOPEZ y Cia.

ALSINA 756

HOTEL ESPAÑOL

DE
JOSÉ DE LA TORRE

Departamentos Especiales para Familias
SERVICIO ESMERADO

MORENO 802 al 10 y PIEDRAS 319 al 21
Coop. Telef. 288 Central
BUENOS AIRES

Hotel Restaurant "ESCOFET"

RIVADAVIA y CARLOS PELLEGRINI
Departamentos Especiales para Familias
DE

Jaime Escofet

HIGIENE, CONFORT y BUENA COCINA

Teléfono, Unión 1870 (Libertad) Coop. 312 (Central)
BUENOS AIRES

Dr. Daniel Lizarralde

Enfermedades de la
**NARIZ, GARGANTA
Y OIDO**

ALSINA 1030 Consultas: de 2 á 4

Agustin B. Bonal - Profesor superior de violín de la escuela de música de "LA PRENSA" - Atiende lecciones en casa y á domicilio. - NUEVA GRANADA 856.

"EL AVISADOR"
ANTONIO ROMEO

CARROS AVISADORES

Se encarga de la fijación de avisos en general, distribución de prospectos en la ciudad, campaña y estaciones de ferrocarril.

TABLEROS A MANO CON CARTELES

PRECIOS MODICOS
EXACTITUD Y SERIEDAD
200 - CALLE BALCARCE - 200
BUENOS AIRES

O COCIÑEIRO D'AS MEDALLAS
N-o Restaurant "LA PUERTO RICO"
ABERTO DIA E NOITE
ENTRE RIOS 277 é 299 - MORENO 1801

Si querés enche-la panza
O uso d'a nosa terra
Podés vir por esta casa,
Que toparés congu' enche-la
Anque a teñás ben lasa.

Chamaránvol-atención
As cazolas de pescado
Que fay aquel conxanado
Que safu n-a Exposición,
N-o arte, condecorado.

Esta Casa é propiedade d'os nosos paisanos
Señores PACIN é PATO

"LA PERLA"
ALMACEN Y FIAMBRERIA
DE
José Moreiras Gil

ESPECIALIDAD EN VINOS Y CONSERVAS ESPAÑOLAS
Se reciben semanalmente pescados y mariscos frescos de la Ría de Vigo

Anque seipa, Farruca,
Qu'estouras c-a envexa,
Ei gastar de cote
D'o viñ'e conservas

E frescos mariscos
Que d'a nosa terra
Trai o conterráneo
Don José Moreiras.

Cangallo 1302 Esq. Talcahuano
BUENOS AIRES

Camisería Nuevo Congreso

Casa fundada en 1893

M. PAZOS

Casa especial en ropa blanca sobre medida para hombre

Si queres casarte axiña,
Fai o que che digo, Pedro:
Compra corbata e camisa
N-a tenda "Nuevo Congreso"
Qu'e d'un fillo de Galicia,
D'un garridiño gallego.

Surtido Completo en Artículos del Ramo
CALLAO 220
BUENOS AIRES

FÁBRICA DE CLICHÉS

Fotograbados para revistas é ilustraciones

DIBUJOS - FOTOGRAFIA

J. Bédouchaud & Cia.

CASA FUNDADA EN 1896

Unión Telefónica 2398, Avenida
VENEZUELA 687, BUENOS AIRES